

## LITERATURA

- AGAFONKIN Volodymyr, *Leaflet – a JavaScript library for interactive maps* [online]. [цит. 2024-03-24] <https://leafletjs.com/>
- AGB 1991 – RIEGER Janusz (red.), 1991, *Atlas gwar bojkowskich: Tom VII*, Wrocław.
- ALI Ahmed et al., 2016, Automatic Dialect Detection in Arabic Broadcast Speech, [In:] *INTERSPEECH 2016*, San Francisco, 2934–2938.
- ANDROUTSOPOULOS Jannis, 2006, Introduction: Sociolinguistics and computer-mediated communication, *Journal of Sociolinguistics* 10/2006, 419–438. <https://doi.org/10.1111/j.1467-9841.2006.00286.x>
- ARZU Altugan, ISSA Tozun, 2014, An Effect on Cultural Identity: Dialect, *Procedia – Social and Behavioral Sciences* 143/2014.
- BAJČETIĆ Lenka et al., 2022, Digitization of Serbian folk proverbs compiled by Vuk S. Karadžić, [In:] *Digital Humanities Workshop* (ed. S. Semerikov et al.), New York, 89–95.
- BALHAR Jan et al., 1992, 1997, 1999, 2002, 2005, *Český jazykový atlas* 1–5, Praha. <https://cja.ujc.cas.cz/e-cja/> [cit. 2024-01-14].
- BALHAR Jan et al., 2011, *Český jazykový atlas. Dodatky*, Praha. <https://cja.ujc.cas.cz/CJA-dodatky/> [cit. 2024-01-14].
- BALHAR Jan, 2002, Skupina nářeční slezská, [V:] *Encyklopedický slovník češtiny* (red. P. Karlík, M. Nekula, J. Pleskalová), Praha, 396–399.
- BAŃKO Mirosław, KŁOSIŃSKA Anna, 1994, Polszczyzna mówiona nieobecna w słownikach, [W:] *Współczesna polszczyzna mówiona w odmianie opracowanej (oficjalnej)* (red. Z. Kurzowa, W. Śliwiński), 89–96.
- BARSZCZEWSKA Nina, JANKOWIAK Mirosław, 2012, *Dialektologia białoruska*, Warszawa.
- BAUDOIN de COURTENAY EHRENKREUTZ-JĘDRZEJEWICZOWA Cezaria, 1930, Kilka uwag i wiadomości o etnografii województwa wileńskiego, *Wilno i Ziemia Wileńska* I, 173–218.
- Baza Mazak = *Akustyczna baza danych gwar mazowieckich. Wokalizm* [online]. [cit. 2023-10-10]. <<http://www.bazamazak.uw.edu.pl/>>
- BEDNARCZUK Leszek, 2010, *Językowy obraz Wielkiego Księstwa Litewskiego*, Kraków.
- BĚLIČ Jaromír, 1972, *Nástin české dialektologie*, Praha.
- BERNINI Andrea, 2014, Preserving Languages Beyond the Political Dimension: Some Proposals for a Dialect Planning, *Darnioji daugiakalbystė* 4/2014, 14–24.
- BILSKÝ Jozef, 2019, *Pádový synkretizmus vo východoslovenských nářečiach*, dizertačná práca, Prešov.
- BOGOCZOVÁ Irena, BORTLICZEK Małgorzata, 2023, „Jak funguje teatr a film”, czyli obecność języka czeskiego w mowie *po naszymu* Polaków na Zaolziu, *Bohemistyka* 23/2/2023, 225–240.

- BORAWSKI Stanisław, 2000, *Wprowadzenie do historii języka polskiego. Zagadnienia historiozoficzne*, Warszawa.
- BORCIUCH Maria, 2016, Duplety w gwarze Hłomczy na pograniczu nadsańsko-łemkowskim, *Teka Komisji Polsko-Ukraińskich Związków Kulturowych* 11/2016, Lublin, 9–17.
- BORTLICZEK Małgorzata, BOGOCZOVÁ Irena, 2022, *Po naszymu* o pasjach. Gwara zaolziańska w mediach społecznościowych, *Poznańskie Studia Polonistyczne. Seria Językoznawcza* 29/2/2022, 11–27.
- BORTLICZEK Małgorzata, BOGOCZOVÁ Irena, 2023, Amatorskie promowanie gwary cieszyńskiej (wybrane formy, strategie, rozwiązania), *LingVaria* XVIII/2(36)/2023, 209–223.
- BOUDOVSKAIA Elena, 2015, Structure of a Story-Telling Performance Among Carpatho-Rusyns in Zakarpats'ka Oblast' of Ukraine: A Case Study, *Folklorica* 19/2015, 1–74.
- BOUDOVSKAIA Elena, 2017, Witches, Wise People, and Werewolves: Traditional Supernatural Powers and Popular Attitudes Toward Their Bearers Among Carpatho-Rusyns in Ukraine, *Folklorica* 21/2017, 1–33.
- BOWERS Jack, STÖCKLE Philip, 2018, TEI and Bavarian dialect resources in Austria: updates from the DBÖ and WBÖ, [In:] *Second workshop on Corpus-Based Research in the Humanities (CRH-2)* (ed. F. Andrew et al.), Vienna, 45–54.
- BRONIKOWSKA Renata, RIEGER Janusz (red.), 2002, *Studia nad słownictwem gwar ukraińskich w Polsce: Łemkowszczyzna i gwary nadszańskie*, Warszawa.
- BUFFA Ferdinand, 1953, *Nárečie Dlhej Lúky v Bardejovskom okrese*, Bratislava.
- BUFFA Ferdinand, 1995, *Šarišské nárečia*, Bratislava.
- CAHA Pavel, 2016, Synkretizmus, [V:] *Nový encyklopedický slovník češtiny* (red. P. Karlík et al.), Brno, 1800–1801.
- CHOCHOL Martin, 2019, Vyrovnávanie deklinačných prípon substantív vo východnej časti východoslovenských nárečí, *Prace filologické* 74/2019, Warszawa, 117–133.
- CECHOSZ-FELCZYK Iwona, 2016, *Słowniczek czasowników zachodniołemkowskiej wsi Szczawnik koło Krynicy* [online]. [cit. 2024-03-24] [https://issuu.com/revitalization/docs/szczawnik\\_slovník\\_czas](https://issuu.com/revitalization/docs/szczawnik_slovník_czas)
- CRYSTAL David, 2005, The scope of Internet linguistics, [In:] *Proceedings of American Association for the Advancement of Science Conference; American Association for the Advancement of Science Conference, 2005, Washington, DC, USA*.
- CRYSTAL David, 2006, *Language and the Internet* (2nd ed.), Cambridge.
- CRYSTAL David, 2014, *Language Death*, Cambridge.
- CSOPEY László, 1883, *Rutén-magyar szótár*, Budapest.
- CYGAN Stanisław, 1996, Zmiany w słownictwie mieszkańców wsi w kontekście przemian społeczno-kulturowych, *Kieleckie Studia Filologiczne* 10/1996, 43–53.
- CYGAN Stanisław, 2002a, Przejawy świadomości językowej społeczności wiejskiej w opracowaniach gwaroznawczych, *Studia Filologiczne Akademii Świętokrzyskiej* 16/2002, 103–119.
- CYGAN Stanisław, 2002b, Mowa pokoleń w świadomości mieszkańców wsi Lasocin na Kielecczyźnie, [W:] *Dialektologia jako dziedzina językoznawstwa i przedmiot dydaktyki. Księga jubileuszowa dedykowana Profesorowi Karolowi Dejniewi* (red. S. Gala), Łódź, 83–92.

- ČERNÝ Jiří, 1998, *Úvod do studia jazyka*, Olomouc.
- Czech Linguistic Atlas* – viz BALHAR Jan et al. 1992–2005.
- Český národní korpus [online]. [cit. 2023-10-10]. <<http://ucnk.ff.cuni.cz>>
- ČJA 1–5 – viz BALHAR Jan et al. 1992–2005.
- DANIEL Michael, DOBRUSHINA Nina, von WALDENFELS Ruprecht. Gender lag in a Russian village: Ustja river basin corpus project team, 2017, [online]. [cit. 2023-23-12] <https://hum.hse.ru/data/2017/12/08/1161391755/Daniel,%20Dobrushina,%20von%20Waldenfels%20-%20Gender%20lag%20in%20a%20Russian%20village.pdf>
- DANIEL Michael et al., 2019, Dialect loss in the Russian north: Modeling change across variables, *Language Variation and Change* 31(3)/2019, 353–376.
- DEHAK Najim et al., 2011, Front-End Factor Analysis for Speaker Verification, *IEEE Transactions on Audio, Speech, and Language Processing* 19/4/2011, 788–798.
- DENG Jiankang et al., 2019, ArcFace: Additive Angular Margin Loss for Deep Face Recognition, [In:] *Proceedings of the IEEE/CVF Conference on Computer Vision and Pattern Recognition (CVPR)*, Long Beach, CA, 4690–4699.
- Dialektologická komise České akademie věd a umění, 1951, *Pravidla pro vědecký přepis dialektických zápisů českých a slovenských*, Praha.
- Dictionary of Czech Language Dialects – viz Slovník nářečí českého jazyka [online], 2016
- DOLNÍK Juraj, 2013, *Všeobecná jazykoveda*, Bratislava.
- DOLNYCKÁ Marta, 1997, Materiál ke slovníku ukrajinských jihokarpatských nářečí Ivana Paňkevyče, *Slavia* 66/1997, 81–84.
- DOLNYCKÁ Marta, ŠIŠKOVÁ Růžena, 1992, Z archívu Ivana Paňkevyče, *Slavia* 61/1992, 255–264.
- DORAK-WOJANOWSKA Lilianna, 2014, Relacje pomiędzy kulturą a etnicznością w tekstach Cezarii Baudouin de Courtenay-Ehrenkretz-Jędrzejewiczowej, *Politeja* 11/5/2014, 65–91.
- Dotazník pro výzkum českých nářečí*, 1964–1965, Praha.
- DUBISZ Stanisław (red.), 2003, *Uniwersalny słownik języka polskiego*, t. 1–4, Warszawa – wersja elektroniczna.
- DUDÁŠOVÁ-KRIŠŠÁKOVÁ Júlia, 2008, *Kapitoly zo slavistiky II*, Prešov.
- DUDÁŠOVÁ-KRIŠŠÁKOVÁ Júlia, 2015, *Vývin rusínskeho jazyka a dialektológia*, Prešov.
- DUDÁŠOVÁ-KRIŠŠÁKOVÁ Júlia, 2016, *Goralské nárečia z pohľadu súčasnej slovenskej jazykovedy*, Prešov.
- DVONČ Ladislav, 1984, *Dynamika slovenskej morfológie*, Bratislava.
- DVORNICKÁ Ľubica, CHOCHOL Martin, Atlasové projekty (s účasťou) Dialektologického oddelenia Jazykovedného ústavu E. Štúra SAV, v. v. i., v Bratislave, *Slavistika* 2/2024 [online]. [cit. 2024-11-17]. <https://doi.org/10.18485/slavistika.2023.27.2.13>
- EJGER Heinrich, PANASIUK Igor, 2006, Lakunen und Konzepte: Zur Frage der Determinierung interkultureller Unterschiede, [In:] *Lakunen-Theorie: Ethnopsycholinguistische Aspekte der Sprach- und Kulturforschung* (red. I. Panasiuk, H. Schröder), Münster, 112–118.
- Encyklopedia języka polskiego* 1999, red. S. Urbańczyk, M. Kucala, wyd. III, Wrocław.
- ETMAN Asmaa, BEEA A. A. (Louis), 2015, Language and dialect identification: A survey, [In:] *SAI Intelligent Systems Conference 2015*, London, 220–231.

- FABKE Helmut et al. (red.), 1965–1996, *Sorbischer Sprachatlas*, t. 1–15, Bautzen.
- FENYVESI Anna, 2014, Endangered languages in the digital age: Supporting and studying digital language use in them, *Finnisch-Ugrische Mitteilungen* 38/2014, 255–269.
- FERRER Luciana et al., 2016, Study of Senone-Based Deep Neural Network Approaches for Spoken Language Recognition, *IEEE/ACM Transactions on Audio, Speech, and Language Processing* 24/1/2016, 105–116.
- FODOR Anna, 2023, New project turns schoolchildren into field linguists to try to preserve endangered Czech dialects, *Radio Prague International* 12. 6. 2023 [online]. [cit. 3. 1. 2024]. <https://english.radio.cz/new-project-turns-schoolchildren-field-linguists-try-preserve-endangered-czech-8802208>.
- GARWOL Katarzyna, BIEŚ Krystian, 2022, Seniorzy w świecie mediów XXI wieku, *Dydaktyka informatyki*, 19–32.
- Geoportál Diama* [online], 2023, Dialektologické oddělení Ústavu pro jazyk český, Brno. [cit. 2024-22-01]. <https://www.ceskanareci.cz/geoportál/>
- GOLÁŇOVÁ Hana, 2024–25, Využití internetové aplikace Mapka ve výuce češtiny, *Český jazyk a literatura*, 2/2024–25, 67–74.
- GOLÁŇOVÁ Hana, KUPKA Karel, 2022, *Mapa nářečí českého jazyka* [online]. Verze ze dne 4. 1. 2022, Ústav Českého národního korpusu FF UK, Praha. [cit. 2024-22-01]. <http://www.korpus.cz>
- GOLÁŇOVÁ Hana, WACLAWIČOVÁ Martina et al., 2017, *DIALEKT: nářeční korpus, verze 1 z 2. 6. 2017* [online]. Ústav Českého národního korpusu FF UK, Praha. [cit. 2024-22-01]. <http://www.korpus.cz>
- GOLÁŇOVÁ Hana, WACLAWIČOVÁ Martina, 2019, *Archiv diferenčních hlásek nářečí českého jazyka* [online]. Verze ze dne 28. 11. 2019, Ústav Českého národního korpusu FF UK, Praha. [cit. 2024-22-01]. <http://www.korpus.cz>
- GOLÁŇOVÁ Hana, WACLAWIČOVÁ Martina, 2019a, The DIALEKT corpus and its possibilities, *Jazykovedný časopis* 2/2019, 336–344.
- GOLÁŇOVÁ Hana, WACLAWIČOVÁ Martina, 2019b, Vybrané hláskové jevy severovýchodočeské nářeční oblasti v korpusu DIALEKT, *Korpus – Gramatika – Axiologie*, 20/2019, 3–15.
- GOLÁŇOVÁ Hana, WACLAWIČOVÁ Martina et al., 2021, *DIALEKT: nářeční korpus, verze 2 z 23. 12. 2021* [online], Ústav Českého národního korpusu FF UK, Praha. [cit. 2024-22-01]. <http://www.korpus.cz>
- GOLÁŇOVÁ Hana, WACLAWIČOVÁ Martina, 2021, Mapka: A Map Application for Working with Corpora of Spoken Czech, *Jazykovedný časopis* 2/2012, 502–509.
- GOLÁŇOVÁ Hana, WACLAWIČOVÁ Martina et al., 2023, *Mapka: mapová aplikace pro korpusy mluvené češtiny* [online]. Verze 2.0. Ústav Českého národního korpusu FF UK, Praha. [cit. 2024-22-01]. <http://korpus.cz/mapka>
- GOS – *Referenčni govorni korpus slovenskega jezika (GOS)* [online]. [cit. 2023-10-10].
- GOSPODINOVA Svilenka, DAMOVA Mariana, 2020, GIS-based Representation of Lexical Geolinguistic Elements of the Bulgarian Language Territory – an Interactive Map of Bulgarian Dialects, [In:] *Българският език – исторически и съвременни аспекти : Сборник в чест на 140 години от рождението на акад. Стефан Младенов*, София, 338–354.

- GREŃ Zbigniew, 1997, Świadomość etniczna i językowa młodego pokolenia Cieszyniaków, [W:] *Polszczyzna Śląska. Historia i współczesność* (red. B. Wyderka), Opole, 63–82.
- GREŃ Zbigniew, 2008, Śląska lokalność w Internecie, [W:] *Oblicza lokalności: Ku nowym formom życia lokalnego* (red. J. Kurczewska), Warszawa, 431–441.
- GREŃ Zbigniew, 2021, Przekraczanie granic dialektu – przypadek śląski. Analiza funkcjonalna, *Slavia Meridionalis* 21/2021, 1–21. [online]. [cit. 2023-11-28] <https://archive.org/details/sm.2421>
- GRÉZL František et al., 2007, Probabilistic and Bottle-Neck Features for LVCSR of Meetings, [In:] *Proc. IEEE International Conference on Acoustics, Speech and Signal Processing*, Honolulu, 757–760.
- GROCHOLA-SZCZEPANEK Helena, 2021, Od nagrania do korpusu, czyli o metodzie archiwizowania języka mówionego mieszkańców wsi z wykorzystaniem narzędzi lingwistyki cyfrowej, *Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis. Studia Linguistica* XVI, Kraków, 54–67.
- GROCHOLA-SZCZEPANEK Helena et al., 2019, Korpus języka mówionego mieszkańców Spisza, *LingVaria* LV/1/2019, Kraków, 165–180.
- GROCHOLA-SZCZEPANEK Helena, WOŹNIAK Michał, 2018, *Transkrypcja języka mieszkańców wsi w aplikacji ELAN w Korpusie Spiskim*, [W:] *Historia języka, dialektologia i onomastyka w nowych kontekstach interpretacyjnych* (red. R. Przybylska, M. Rak, A. Kwaśnicka-Janowicz), Kraków, 267–278.
- GRUCHMANOWA Monika, 1957, Związki językowe dialektu Kramsk z Łużycami, *Język Polski* 37/4/1957, 241–252.
- GRUCHMANOWA Monika, 1963, Nawiązania łużyckie w kresowych gwarach zachodniej Wielkopolski, *Z polskich studiów slawistycznych. Seria 2. Językoznawstwo* 1963, 311–318.
- GRUCHMANOWA Monika, 1966, Nawiązania łużyckie i ich zasięgi w gwarach Wielkopolski, [W:] *Přinoški k serbskemu rečespytej. Beiträge zur sorbischen Sprachwissenschaft* (red. H. Faßke, R. Löttsch), Budyšin/Bautzen, 35–51.
- GRUCHMANOWA Monika, 1969, *Gwary Kramsk, Podmokli i Dąbrówki w województwie zielonogórskim*, Zielona Góra.
- GRUCHMANOWA Monika, 1970, *Gwary zachodniej Wielkopolski*, Poznań.
- GRUCHMANOWA Monika, 1978, Łużycko-wielkopolska izomorfa nom.-acc.-voc. pl. dny, *Z polskich studiów slawistycznych. Seria 5. Językoznawstwo* 1978, 35–39+mapa.
- GRUCHMANOWA Monika, 1981, Pogranicze językowe śląsko-wielkopolsko-łużyckie w świetle dotychczasowych badań, *Kwartalnik Opolski* XXVII/4/1981, 6–15.
- GRZENIA Jan, 2003, Internet jako miejsce dialogu, [W:] *Porozmawiajmy o rozmowie: Lingwistyczne aspekty dialogu* (red. M. Kita, J. Grzenia), Katowice, 81–90.
- HABIJANEC Siniša, 2016, The Slovak language as a source for the reconstruction of the Proto-Slavic accentual system, *Baltistica* 51/2016, Vilnius, 341–353.
- HABIJANEC Siniša, 2018, *Fonologické aspekty vývinu slovenčiny*, Bratislava.
- HABIJANEC Siniša, 2020, Podoba a skloňovanie slova *konope* v slovenských nárečiach, *Kultúra slova* 54/2020, 295–304.
- HAKENOVÁ Barbora, 2015, *Jazyk české menšiny ve vesnici Repinka na Sibiři*, diplomová práce, Praha, Filozofická fakulta Univerzity Karlovy.

- HE Kaiming et al., 2016, Deep Residual Learning for Image Recognition, [In:] *IEEE Conference on Computer Vision and Pattern Recognition*, Las Vegas, 770–778.
- HOFFMANOVÁ Jana, MÜLLEROVÁ Olga, 2006, Některé situační, strategické a textově typologické charakteristiky komunikace na WWW chatu, [V:] *Čeština na WWW chatu* (red. E. Jandová et al.), Ostrava, 159–224.
- HOFIERKA Jaroslav et al., 2014, *Geoinformatika*, Košice.
- HOJSÁK Oleksandr, 2018, *Słownik gwary lemkowskijskiej wsi Wysowa*, Warszawa.  
[https://sk.wikipedia.org/wiki/Demografia\\_Slovenska](https://sk.wikipedia.org/wiki/Demografia_Slovenska) [cit. 2023-12-07].  
<https://www.postgresql.org/>
- ILIĆ Velibor et al., 2022, SCyDia: OCR for Serbian Cyrillic with Diacritics – First Step on the Road to Retro-Digitization, [In:] *Dictionaries and Societies, Proceedings of the XX Euralex International Congress* (ed. A. Klosa-Kückelhaus et al.), Mannheim, 387–400.
- IREINOVÁ Martina et al., 2020, *Atlas nářečí českého jazyka – krácení vokálů*, Olomouc. [https://www.ceskanareci.cz/dokumenty/atlas\\_nareci\\_tisk\\_s\\_orezem.pdf](https://www.ceskanareci.cz/dokumenty/atlas_nareci_tisk_s_orezem.pdf) [cit. 2024-01-14].
- IREINOVÁ Martina et al., 2022a, *Atlas nářečí českého jazyka – instrumentál plurálu*. Olomouc. Dostupné též z: [https://www.ceskanareci.cz/dokumenty/atlas\\_plural.pdf](https://www.ceskanareci.cz/dokumenty/atlas_plural.pdf) [cit. 2024-01-14].
- IREINOVÁ Martina et al., 2022b, *Atlas nářečí českého jazyka – deklinace substantiv*, Olomouc. Dostupné též z: [https://ceskanareci.cz/dokumenty/atlas\\_deklinace.pdf](https://ceskanareci.cz/dokumenty/atlas_deklinace.pdf) [cit. 2024-01-14].
- IREINOVÁ Martina et al., 2022c, *Kriticky ohrožené jevy našich nářečí*, Brno.
- IREINOVÁ Martina et al., 2023, *Atlas nářečí českého jazyka – nominativ singuláru feminin*, Olomouc. Dostupné též z: <https://www.ceskanareci.cz/anacej4/> [cit. 2025-08-05].
- IREINOVÁ Martina et al., 2024, *Atlas nářečí českého jazyka – nominativ a akuzativ plurálu životných maskulin*, Olomouc. Dostupné též z: <https://www.ceskanareci.cz/anacej5/> [cit. 2025-08-20].
- JACKO Jozef, 1996, Alexander Kwaśniewski – Alexandra Kwaśniewského, *Slovenská reč* 61/1996, Bratislava, 127–128.
- JANDOVÁ Eva, 2006, *Konverzace na WWW chatu*. Ostrava.
- JANKOWIAK Mirosław, 2013, Gwary białoruskie na zachodniej Smoleńszczyźnie – dzieje agonii, *Slavia* 82(3)/2013, 315–332.
- JANKOWIAK Mirosław, 2023, *Współczesne gwary białoruskie na Litwie. Tom pierwszy: Rejon orański / Šiuolaikinės baltarusių šnektos Lietuvoje. Pirmasis tomas: Varėnos rajonas*. Vilnius.
- JAYRAMA. K. V. Sai et al., 2002, Automatic language identification using acoustic sub-word units, [In:] *7th International Conference on Spoken Language Processing*, Denver, 81–84.
- JIANG Bing et al., 2014, Deep Bottleneck Features for Spoken Language Identification, *PLoS ONE* 9/7/2014, unpag.
- JÓNA Eugen, 2009, *Novohradské nářečia*, Bratislava.
- KAMIŃSKA Maria, 1985, Gwarowe kwalifikatory leksykalne, *Rozprawy Komisji Językowej, LTN*, 31/1985, 75–79.
- KARAŚ Halina, 2011, *Polska leksykografia gwarowa*, Warszawa.
- KARLÍK Petr et al., 2002, *Encyklopedický slovník češtiny*, Praha.

- KARLÍK Petr et al., 2016, *Nový encyklopedický slovník češtiny* [online]. Brno [cit. 2024-22-01]. <https://www.czechency.org/>
- KAŚ Józef, 1999, Socjalno-językowe uwarunkowania rozwoju słownictwa gwarowego, [W:] *Collectanea linguistica in honorem Casimiri Polański*, red. M. Brzezina, H. Kurek, Kraków, 59–64.
- KAŚ Józef, 2003, Etnografia w słowniku gwarowym, *Gwary dziś* 2, 241–248.
- KAŚ Józef, 2019, Zmiany w gwarowym systemie leksykalnym a praktyka leksykograficzna, *Gwary dziś* 11/2019, 29–39.
- KAŚ Józef, 2021a, Amatorski słownik gwarowy. Podstawy tworzenia słownika gwarowego, [W:] *Tom prac ofiarowanych prof. dr hab. Barbarze Falińskiej w 90. rocznicę urodzin* (red. Józef Porayski-Pomsta, Katarzyna Sobolewska), Warszawa, 117–129.
- KAŚ Józef, 2021b, Ikonografia w słowniku gwarowym, *Gwary Dziś* 14/2021, 265–276.
- KELLNER Adolf, 1946–1949, *Východolašská nářečí*, díl I. (1946) a II. (1949). Brno.
- KIERAŚ Witold, WOLIŃSKI Marcin, 2017, Słownik gramatyczny języka polskiego – wersja internetowa, *Język Polski* XCVII/1/2017, Kraków, 84–93.
- KLEMENSIEWICZ Zenon, 1956, O różnych odmianach współczesnej polszczyzny, [W:] *Pochodzenie polskiego języka literackiego*, Wrocław, 178–241.
- KLEMENSIEWICZ Zenon, 1999, *Historia języka polskiego*, wyd. siódme, Warszawa.
- KLÍMA Stanislav, 1925, *Čechové a Slováci za hranicemi*, Praha.
- KLOFEROVÁ Stanislava, 2017, Jazykovězeměpisná metoda, [In:] *CzechEncy – Nový encyklopedický slovník češtiny* (ed. P. Karlík, M. Nekula, J. Pleskalová), [online] [cit. 2024-01-14]. <https://www.czechency.org/slovník/JAZYKOVĚZEMĚPISNÁ METODA>
- KLOSS Heinz, 1967, Abstand languages and Ausbau languages, *Anthropological Linguistics* 9/7/1967, 29–41.
- KOBUS Justyna, 2015, *Kierunki i dynamika zmian w języku mieszkańców wielkopolskich wsi na przełomie wieków XX i XXI*, Poznań.
- KOCHETOV Alexei, 2006, The role of social factors in the dynamics of sound change: A case study of a Russian dialect, *Language Variation and Change* 18(1)/2006, 99–119.
- KOMÁREK Miroslav, 1958, *Historická mluvnice česká 1 – Hlásokslóví*, Praha.
- KONCZEWSKA Katarzyna, 2020, Nieznany rękopis Wandalina Szukiewicza jako źródło do badań gwar białoruskich, *Slavica Slovaca* 55/1/2020, 82–96.
- KONCZEWSKA Katarzyna, 2022, „Ratuję od zupełnego unicestwienia ślady naszej przeszłości, które zacierają się, nikną z dniem każdym”. Rękopisy Wandalina Szukiewicza jako nowe źródło do badań kontaktów językowych na pograniczu bałtycko-słowiańskim, *LingVaria* 2022, 259–271.
- KONCZEWSKA Katarzyna, 2024, Wałączajka. *Zbiory Muzeum Etnograficznego w Krakowie z terenu Białorusi w badaniach językowo-kulturowych*, Kraków.
- KONÍČEK Jakub et al., 2023, Tworba nářečních map s využitím ArcGIS Maps for Adobe Creative Cloud, *ArcRevue* 1/2023, 6–13. Dostupné též z: <https://www.arcdata.cz/content/dam/distributor-restricted/arcdata-cz/arcvue/casopisy/2023-1/arcvue-2023-1.pdf> [cit. 2024-01-14].
- KOPTJEVSKAJA-TAMM Maria, WÄLCHLI Bernhard, 2001, The Circum-Baltic Languages: An Areal-typological Approach, [W:] *Circum-Baltic languages*, Vol. 2, *Grammar and typology* (red. O. Dahl, M. Koptjevskaja-Tamm), Amsterdam, 615–750.

- Korpus Spiski = *Język mieszańców Spisza. Korpus tekstów i nagrań gwarowych* [online]. [cit. 2023-10-10]. <<http://spisz.ijp.pan.pl>>
- KÖSTER Olaf et al., 2012, The tell-tale accent: Identification of regionally marked speech in German telephone conversations by forensic phoneticians, *International Journal of Speech, Language and Law* 19/1/2012, 57–71.
- KOTULIČ Izidor, 1957/2017, *Historické hláskoslovie a tvaroslovie východoslovenských nárečí (1957)*, Bratislava.
- KOTULIČ Izidor, 1971, Nad Atlasom slovenského jazyka I, *Jazykovedný časopis* 22/1971, Bratislava, 77–96.
- KOVÁČOVÁ Viera, 2010, *Sotácke nárečia severovýchodného Zemplína z aspektu petrifikácie a nivelizácie*, Ružomberok.
- KOVÁČOVÁ Viera, 2013, *Vybrané kapitoly z dialektológie*, Ružomberok.
- KRAJČOVIČ Rudolf, 1962, Nom. pl. *ludé, ľudjé, ľudí* a priebeh diftongizácie na juhozápadnom Slovensku, *Jazykovedný časopis* 13/1962, 146–155.
- KRAJČOVIČ Rudolf, 1964, *Pôvod juhozápadoslovenských nárečí a ich fonologický vývin*, Bratislava.
- KRAJČOVIČ Rudolf, 1966, *Technika jazykovej interpretácie so zameraním na vývin slovenského jazyka*, Bratislava.
- KRAJČOVIČ Rudolf, 1975, *A Historical Phonology of the Slovak Language*, Heidelberg.
- KRAJČOVIČ Rudolf, 1981, *Pôvod a vývin slovenského jazyka*, Bratislava.
- KRAJČOVIČ Rudolf, 1988, *Vývin slovenského jazyka a dialektológia*, Bratislava.
- KRÁLĀ Abel, 1988, *Pravidlá slovenskej výslovnosti*, Bratislava.
- KRÁLIK Ľubor, 2020, *Etymológia a nárečová lexikografia (na materiáli Slovníka slovenských nárečí)*, Bratislava.
- KRAMER Mark M., 1991, Nonlinear Principal Component Analysis Using Autoassociative Neural Networks, *AICHe Journal* 37/2/1991, 233–243.
- KRUPA Marta, 2001, O wsi Chwalim, czyli Wendowie w Wielkopolsce, *Zeszyty Łużyckie* 32–33/2001, 78–83.
- KUCHARZYK Renata, 2015, O postrzeganiu gwary przez użytkowników Internetu (na przykładzie forum tłumaczy), *Prace Językoznawcze* 17/2/2015, 37–50.
- KUCHARZYK Renata, 2020, Funkcjonowanie słownictwa gwarowego w komunikacji internetowej – problemy metodologiczne, *Gwary Dziś* 12/2020, 257–267.
- KUREK Halina, 1995, *Przemiany językowe wsi regionu krośnieńskiego. Studium socjolingwistyczne*, Kraków.
- KUREK Halina, 2006, Zróżnicowanie polszczyzny wiejskiej a czynniki pozajęzykowe, *Gwary dziś* 3. *Wewnętrzne zróżnicowanie języka wsi*, 53–44.
- LABOCHA Janina, 2012, *Pragmatyczne mechanizmy składni języka mówionego*, *Slavia Occidentalis* 69, Poznań, 139–145.
- Lakunentheorie 2006. Lakunentheorie: Ethnopsycholinguistische Aspekte der Sprach- und -Kulturforschung, *Semiotik der Kultur – Semiotics of Culture Band 5* (red. I. Panasiuk, H. Schröder), Münster.
- LAMPRECHT Arnošt, 1953, *Středopavské nářečí*, Praha.
- LAMPRECHT Arnošt et al., 1976, *České nářeční texty*, Praha.
- LDP 2023 viz ŠIŠKOVÁ Růžena et al., 2023.

- LEHR-SPLAWIŃSKI Tadeusz, 1947, *Język polski. Pochodzenie, powstanie, rozwój*, Warszawa.
- LENDĚLOVÁ Věra, MARVAN Jiří, VAŠIČEK Michal (eds.), 2013, *České vědomí Bělarusi*, Praha.
- LEŠKA Oldřich, ŠIŠKOVÁ Růžena, MUŠINKA Mikuláš, 1998, *Uprávnění z Podkarpatí. Ukrajinská nářečí východního Slovenska / Розповіді з Підкарпаття. Українські говірки східної Словаччини*, New York – Praha – Київ.
- LEWASZKIEWICZ Tadeusz, 2007, Sporne problemy języka dolnołużyckiego przekładu Nowego Testamentu Jakubicy (1548), *Z polskich studiów slawistycznych. Seria 11. Językoznawstwo 2007*, 111–118.
- LEWASZKIEWICZ Tadeusz, 2012, Polsko-łużyckie kontakty językowe od X/XI do XXI wieku, *Z polskich studiów slawistycznych. Seria 12. Językoznawstwo 2012*, 97–104.
- LEWASZKIEWICZ Tadeusz, 2015, Polnisch-sorbische Sprachkontakte vom 10./11. Jahrhundert bis zur Gegenwart, *Lětopis 62/1/2015*, 56–71.
- LEWASZKIEWICZ Tadeusz, 2016, Regionalizmy pochodzenia łużyckiego w dialekcie zachodniowielkopolskim, [W:] *Język w regionie, region w języku* (red. B. Osowski et al.), Poznań, 63–77.
- LEWASZKIEWICZ Tadeusz, 2019, Łużyckie materiały językowe w Atlasie języka i kultury ludowej Wielkopolski, *Gwary Dziś 11/2019*, 89–109.
- LKA – *Lietuvių kalbos atlasas*, 1977, E. Grinaveckiene, K. Morkūnas (red.), Vilnius.
- LOUW P. Eric, 2004, Political Power, National Identity, and Language: The Case of Afrikaans, *International Journal of the Sociology of Language 170/2004*, 43–58.
- LSM 2024, (Latvijas Sabiedriskie Mediji, 21.02.2024), Раманоўская Жанна, *Рыжская беларуская школа імя Янкі Купалы ліквідавана*, [online]: <https://lr4.lsm.lv/lv/raksts/peredachi-nacionalnih-kulturnih-obschestv/rizhszkaja-belaruskaja-shkola-mja-yank-kupala-ikvdavana> [доступ 2024-03-17].
- MAJCHROWSKA Justyna, 2015, O języku i strukturze netlogu na podstawie portalu *Pudelek.pl*, [W:] *Médiá a text 5* (red. M. Bočák, L. Regrutová, J. Rusnák), Prešov, 216–225.
- MAKSIMJUK Jan, 2013, Normalizace pravopisu podlaštiny na základě latinky, [V:] *České vědomí Bělarusi / Чэшскае ўсведамленне Беларусі* (ed. V. Lendělová, J. Marvan, M. Vašíček), Praha, 89–98.
- MAKSIMJUK Jan, 2014, *Čom ne po-svojomu?*, Biłostòk.
- MAKSIMJUK Jan, 2022, *Mój bój*, Biłostòk.
- MALEPSZAK Stanisław, 2001, Osadnictwo łużyckie w gminie Włoszakowice na przykładzie Bukówca Górnego, *Zeszyty Łużyckie 32–33/2001*, 71–76.
- MALEPSZAK Stanisław, 2007, *Bukówiec Górny. 800 lat dziejów*, Bukówiec Górny.
- MANOLESSOU Io et al., 2022, Retro-digitization in Greek dialectology and lexicography: Challenges of morpho-phonetic representation of the Cappadocian dialect, [In:] *Proceedings of 9th International Conference on Modern Greek Dialects and Linguistic Theory (MGDLT9)* (ed. A. Ralli et al.), Leonidion, 322–336.
- MARTÍNEZ David et al., Language Recognition in iVectors Space, [In:] *INTERSPEECH 2011, 12th Annual Conference of the International Speech Communication Association*, Florence, 861–864.

- MATEJKA Pavel et al., 2014, Neural Network Bottleneck Features for Language Identification, [In:] *IEEE Odyssey: The Speaker and Language Recognition Workshop*, Joensuu, 299–304.
- METCALF Calvin, 2016, Leaflet-ajax [online]. [цит. 2024-03-24] <https://github.com/calvinmetcalf/leaflet-ajax>
- MEȚTRAK Maciej, 2014, Zachodniosłowiański internet mniejszościowy – medium masowe czy hobby pasjonatów?, *Zeszyty Łużyckie* 48 (*Rewitalizacja kultur i języków mniejszościowych*)/2014, 329–344.
- MĚTŠK Frido, 1958, Serbsko-pólska rěčna hranica w 16. a 17. lětstotku, *Lětopis* III B/1958, 3–25.
- MÚCSKOVÁ Gabriela, MUZIKOVÁ Katarína, WAMBACH Viera, 2012, *Praktická dialektológia (vysokoškolská príručka na nárečovú interpretáciu)*, Wien.
- NACHLINGEROVÁ Kristýna, 2022, *Vybrané nářeční jevy v korpusu DIALEKT a jejich prezentace ve výuce češtiny*, Diplomová práce, Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích, Filozofická fakulta.
- NITSCH Kazimierz, 1951, Dialekt chwalimski, *Przegląd Zachodni* 11–12/1951, 428–449.
- NITSCH Kazimierz, 1954, Stosunki pokrewieństwa języków lechickich, [W:] *Wybór pism polonistycznych*, t. 3 (red. K. Nitsch), Wrocław–Kraków, 5–46.
- NKJP – *Narodowy Korpus Języka Polskiego* [online]. [cit. 2023-10-10]. <<http://nkjp.pl>>
- NOLAN Francis et al., 2009, The DyViS database: Style-controlled recordings of 100 homogeneous speakers for forensic phonetic research, *International Journal of Speech, Language and the Law* 16/1/2009, 31–57.
- NOWAK Henryk, 1982, *Gwary południowej Wielkopolski*, Poznań.
- OLESCH Reinhold, 1956, Zur Mundart von Chwalim in der früheren Grenzmark Posen-Westpreußen. = Akademie der Wissenschaften und der Literatur. Abhandlungen der Geistes- und Sozialwissenschaftlichen Klasse; Jahrgang 1956 - Nr. 6.
- OpenStreetMap 2024 – *Planet dump retrieved from* <https://planet.osm.org>, OpenStreetMap contributors [online]. [цит. 2024-03-24] <https://www.openstreetmap.org>
- OSOWSKI Błażej, 2018, Gwary słowiańskie w nowym środowisku komunikacyjnym – Internet, [W:] *Z polskich studiów slawistycznych. Językoznawstwo* (red. Z. Greń), Poznań, 223–232.
- OSOWSKI Błażej, 2020, Selected aspects of the existence of Slavic dialects in the Internet, *Gwary Dziś* 13/2020, 135–152.
- OŹÓG Kazimierz, 1998, Język polskiej wsi na tle przemian współczesnej polszczyzny, [W:] *Teoretyczne, badawcze i dydaktyczne założenia dialektologii* (red. K. Ożóg), 119–125.
- PALKOVIČ Konštantín, 1981, *Slovenské nárečia*, Banská Bystrica.
- PALKOVIČ Konštantín, 1997, *Záhorácky slovník*, Bratislava.
- Paňkevyč Ivan Artemovič*. Osobní fond, č. 1243. 1910–1955. Literární archiv Památníku národního písemnictví.
- PAULINY Eugen, 1961, *Fonológia spisovnej slovenčiny*, Bratislava.
- PAULINY Eugen, 1963, *Fonologický vývin slovenčiny*, Bratislava.
- PAULINY Eugen, 1979, *Slovenská fonológia*, Bratislava.
- PAULINY Eugen, 1990, *Vývin slovenskej deklinácie*, Bratislava.

- PECIAR Štefan, 1946, Slovenská kvantita a rytmický zákon, *Slovenská reč* 12/1946, Bratislava, 137–152.
- PELCOWA Halina, 2006a, Kwalifikatory w wypowiedziach mieszkańców wsi jako sposób interpretacji świata, [W:] *Poznańskie Spotkania Językoznawcze*, t. XV, Prace Komisji Językoznawczej, t. 44, (red. Z. Krążyńska, Z. Zagórski), Poznań, 107–116.
- PELCOWA Halina, 2006b, Pokoleniowość i sytuacyjność – dwa istotne czynniki różnicowania się języka mieszkańców współczesnej wsi, 3/2006, [W:] *Gwary dziś. 3. Wewnętrzne zróżnicowanie języka wsi* (red. J. Sierociuk), Poznań, 139–153.
- PELLEGRINO François et al., 1999, Comparison of two phonetic approaches to language identification, [In:] *6th European Conference on Speech Communication and Technology*, Budapest, 399–402.
- PERDIH Andrej, AHAČIĆ Kozma, 2015, Fran: The Next Generation Slovenian Dictionary Portal, [In:] *Natural Language Processing, Corpus Linguistics, Lexicography. Eighth International Conference Bratislava, Slovakia, 21–22 November 2015. Proceedings* (ed. K. Gajdošová et al.), Bratislava, 9–16.
- PETROVIĆ Snežana, TASOVAC Toma, 2015, Multiple Access Paths for Digital Collections of Lexicographic Paper Slips, [In:] *Electronic Lexicography in the 21st Century: Linking Lexical Data in the Digital Age* (ed. I. Kosem et al.), Ljubljana – Brighton, 384–396.
- PEŹIK Piotr, 2012, Język mówiony w NKJP, [W:] *Narodowy Korpus Języka Polskiego* (red. A. Przepiórkowski, M. Bańko, R. Górski, B. Lewandowska-Tomaszczyk), Warszawa, 37–47 [online]. [cit. 2023-10-10]. <http://nkjp.pl/index.php?page=3&lang=0>
- PEŹIK Piotr, 2014, *Spokes – a search and exploration service for conversational corpus data* [online]. [cit. 2023-10-10]. [https://clarin-pl.eu/dspace/bitstream/handle/11321/47/spokes\\_pezik.pdf?sequence=5&isAllowed=y](https://clarin-pl.eu/dspace/bitstream/handle/11321/47/spokes_pezik.pdf?sequence=5&isAllowed=y)
- POPOWSKA-TABORSKA Hanna, 1965, *Dawne pogranicze językowe polsko-dolnołużyckie (w świetle danych toponomastycznych)*, Wrocław.
- POPOWSKA-TABORSKA Hanna, 1996, Raz jeszcze o leksykalnych związkach łużycko-kaszubskich, [W:] *Z historii języków łużyckich. Zbiór studiów* (red. H. Faßke, E. Wrocławska), Warszawa, 205–210.
- POPOWSKA-TABORSKA Hanna, 1997, Rozważania nad leksykalną więzią Pomorza, Łużyc i Połabia, [W:] *Obraz językowy słowiańskiego Pomorza i Łużyc. Pogranicza i kontakty językowe* (red. J. Zieniukowa), Warszawa, 29–34.
- POPOWSKA-TABORSKA Hanna, 2004, Na marginesie rozważań o nawiązaniach łużyckich w kresowych gwarach zachodniej Wielkopolski, [W:] *Z językowych dziejów słowiańszczyzny* (H. Popowska-Taborska), Warszawa, 79–84.
- PRAVDA Ján, 2004, O aplikáciách kartogramovej metódy, *Geografický časopis* 4/2004 [online]. [cit. 2023-12-07]. <https://www.sav.sk/journals/uploads/05131247Pravda.pdf>
- PRENSKY Marc 2001a, Digital natives, digital immigrants, *On the Horizon* 9/5/2001, 1–6.
- PRENSKY Marc 2001b, Digital natives, digital immigrants, Part 2: Do they really think differently?, *On the Horizon* 9/6/2001, 1–6.
- PRZYBYLSKA Renata, 2009, Badania nad polszczyzną mówioną a leksykografia, [W:] *Polszczyzna mówiona ogólna i regionalna* (red. B. Dunaj i M. Rak), Kraków, 33–39.
- RAAF Manuel, 2022, Evaluation des User-centered Designs eines Sprachinformationssystems, [In:] *Dictionaries and Societies, Book of Abstracts of the XX Euralex International Congress* (ed. A. Klosa-Kückelhaus et al.), Mannheim, 149–151.

- Rádio Patria 2016 — Zvony nad krajinou (08.06.2016). Program národnostno-etnického vysielania Rádia Patria [online]. [цит. 2024-03-24] <https://www.rtv.slovakia.sk/radio/archiv/11120/459570>
- REICHAN Jerzy, WOŹNIAK Kazimierz, 2001, Perspektywy polskiej leksykografii gwarowej, *Gwary dziś 1 (Metodologia badań)*, Poznań, 33–42.
- RIEGER Janusz (comp.), 1996, *A Lexical Atlas of the Hutsul Dialects of the Ukrainian Language*, Warszawa.
- RIEGER Janusz, 2016, *Mały słownik lemkowskijskiej wsi Bartne*, Warszawa.
- RIPKA Ivor, 1986, Koncepcia a realizácia Atlasu slovenského jazyka, *Jazykovedný časopis* 37/1986, Bratislava, 73–82.
- RIPKA Ivor, 2002, *Aspekty slovenskej dialektológie*, Prešov.
- RIPKA Ivor, 2009, Slovenská dialektológia, [V:] *História, súčasný stav a perspektívy dialektologického bádania* (red. P. Žigo), Bratislava, 17–23.
- RIPKA Ivor, 2023, *Selecta linguistica 9. Jazykový zemepis*, Brno.
- ROZBOUDOVÁ Lenka, KONEČNÝ Jakub, 2018, *Современная дидактика русского языка как второго иностранного. Языковые средства*. Praha.
- RUŠČÁK František, 2004, Nárečie Jenkoviec a okolia, [V:] *Slovenčina na začiatku 21. storočia: zborník z vedeckej konferencie na počesť Ivora Ripku konanej 7. marca 2003 na Katedre slovenského jazyka a literatúry Fakulty prírodných a humanitných vied Prešovskej univerzity v Prešove* (red. M. Imrichová), Prešov, 195–199.
- SABOL Ján, 1989, *Syntetická fonologická teória*, Bratislava.
- SABOL Ján, 2007, Analogistický a anomalistický princíp pri jazykových kodifikáciách, *Jazykovedný zápisník* 22-24/2007 [online]. [cit. 2023-12-07]. [http://www.juls.savba.sk/sjs/zapisnikySJS/zap2003\\_2005.pdf](http://www.juls.savba.sk/sjs/zapisnikySJS/zap2003_2005.pdf)
- SAFAREWICZ Jan, 1967, Litewskie nazwy miejscowe na -iszki, *Onomastyka* XII/1967, 15–63.
- SALLABANK Julia, 2012, Diversity and language policy for endangered languages, [In:] *Cambridge Handbook of Language Policy* (ed. B. Spolsky), Cambridge, 100–123.
- SEMJANOVÁ Miloslava, 1980, Diskusný príspevok, [V:] *Dialektologický zborník I: materiály z I. slovenskej dialektologickej konferencie konanej v Prešove 17.–19. apríla 1975* (red. L. Bartko), Prešov, 239–242.
- SCHUSTER-ŠEWC Heinz, 1969, O charakterystyce dawnych łużycko-polskich gwar przejściowych na terenie Dolnego Śląska, *Rozprawy Komisji Językowej Wrocławskiego Towarzystwa Naukowego* VII/1969, Wrocław, 13–24.
- SCHWARZ Petr et al., 2004, Towards Lower Error Rates in Phoneme Recognition, [In:] *Lecture Notes in Computer Science*, unpag.
- SIEROCIUK Jerzy, 1990, Przyczyny przemian dialektów ludowych, [W:] *Język – kultura – społeczeństwo. Wybór studiów i materiałów* (red. S. Dubisz), Warszawa, 114–115.
- SIEROCIUK Jerzy, 2003, Założenia metodologiczne badań języka wsi, [W:] *Poznańskie Spotkania Językoznawcze*, t. XI (red. Z. Krążyńska i Z. Zagórski), Poznań, 131–136.
- SIEROCIUK Jerzy, 2006, Regionalny słownik gwarowy – nowa propozycja z udziałem środowiska lokalnego, [W:] *Język – literatura – wychowanie. Praca zbiorowa dedykowana Profesor Annie Kowalskiej* (red. J. Bałachowicz, S. Frycie), Warszawa, 65–70.

- SIEROCIUK Jerzy, 2010, Założenia metodologiczne regionalnych słowników gwarowych powstających przy współudziale środowisk lokalnych, [W:] *Studia Dialektologiczne 4* (red. H. Kurek, A. Tyrpa, J. Wronicz), Kraków, 135–143.
- SIEROCIUK Jerzy, 2015, Korpus gwarowy – możliwości i ograniczenia, [W:] *Діалекти в синхронії та діахронії: текст як джерело лінгвістичних студій* (red. П.Ю. Гриценко), Київ, 333–344.
- SIEROCIUK Jerzy, 2016, Słowniki regionalne jako wstępny etap opracowania Słownika ogólnowielkopolskiego, [W:] *Słowiańskie słowniki gwarowe – tradycja i nowatorstwo* (red. D.K. Rembiszewska), Warszawa–Łomża, 245–254.
- SIEROCIUK Jerzy, 2019, Status uniwerbizmów w słotwórstwie gwarowym, [W:] *Studia Dialektologiczne V* (red. B. Grabka, R. Kucharzyk, A. Tyrpa), Kraków, 91–98.
- SIEROCIUK Jerzy, 2020a, Features defining subdialects spoken in language of villagers, *Gwary Dziś* 13/2020, 173–181; DOI 10.14746/gd.2020.13.9
- SIEROCIUK Jerzy, 2020b, Dialectal diminutives in a system and a text, *Gwary Dziś* 13/2020, 191–200; DOI 10.14746/gd.2020.13.11
- SIEROCIUK Jerzy, 2021, Wielkopolskie Słowniki Regionalne – założenia leksykograficzne serii, *Gwary Dziś* 14/2021, 289–305.
- SKORVID Sergej, 2016, Czech immigrant dialects in the Northern Caucasus and Western Siberia, *International Journal of the Sociology of Language* 238/2016, 127–143.
- SKORVID Sergej, 2017, A nejčkyn ešče neco vo češškim jazyku na Kaukázoj i ponad Irtyšem, [V:] *Struktura v jazyce, jazyk v komunikaci* (red. O. Uličný), Liberec, 161–172.
- SKORVID Sergej, 2018–2019, „I voni se tadle zrouna čtyri člověka vostal. ...“ aneb Češi na samotě u Majkopu (a jinde), *Český jazyk a literatura* 69(5)2018–2019, 224–232.
- SKORVID Sergej, 2021, „Furt to jde, počat, nekončivá se to...“ O vývojových inovacích v českých nářečních varietách v Rusku, *Naše řeč* 5/2021, 311–321.
- SKORVID Sergej, 2024, *České etnojazykové ostrovy v Rusku na počátku 21. století*, Praha.
- SKWARSKA Karolína, KREJČÍŘOVÁ Iveta, VAŠÍČEK Michal, 2020, Cesta k digitalizaci slovníků v Oddělení slavistické lingvistiky a lexikografie SLÚ, [V:] *Proměny české slavistiky po roce 1989* (ed. E. Šlaufová et al.), Praha, 137–148.
- Slovník nářečí českého jazyka* [online], 2016, Dialektologické oddělení Ústavu pro jazyk český, Brno. [cit. 2024-22-01]. <http://snj.ujc.cas.cz>
- Slovník nářečí českého jazyka* [online]. [cit. 2024-01-14]. <http://snj.ujc.cas.cz>
- Slovník spisovného jazyka českého I–IV*, 1960–1971, Praha.
- SNYDER David et al., 2018, X-Vectors: Robust DNN Embeddings for Speaker Recognition, [In:] *International Conference on Acoustics, Speech and Signal Processing*, Calgary, 5329–5333.
- SOBIERAJSKI Zenon, 1985, *Teksty gwarowe z zachodniej Wielkopolski*, Wrocław-Warszawa-Kraków-Gdańsk-Łódź.
- SOBIERAJSKI Zenon, 1996, Związki językowe łużycko-słowiańskie, [W:] *Přinoški k serbskemu řečespytej. Beiträge zur sorbischen Sprachwissenschaft* (red. H. Faßke, R. Löttsch), Budyšin/Bautzen, 52–63.
- SKOLOVÁ Miloslava, 1995, *Kapitolky zo slovenskej morfológie*, Prešov.
- SPINKOVÁ Stanislava, VONDRÁKOVÁ Alena, 2022, *Pomnožná jména v nářečích*. Měřitko 1 : 1 600 000 (8 map). 841×1189 mm, Olomouc. Dostupné též z: [https://ceskanareci.cz/dokumenty/MAPS\\_23\\_mapa.pdf](https://ceskanareci.cz/dokumenty/MAPS_23_mapa.pdf) [cit. 2024-01-14]

- Spokes-CLARIN [online]. [cit. 2023-10-10]. <<http://spokes.clarin-pl.eu/>>
- SSN UZ – *Slovník slovenských nářečí – Ukázkový svazek*, 1980, Bratislava.
- SSN I – *Slovník slovenských nářečí I (A–K)*, 1994, Bratislava.
- SSN II – *Slovník slovenských nářečí II (L–Povzchádzat)*, 2006, Bratislava.
- STANISLAV Ján, 1958, *Dejiny slovenského jazyka II. Tvaroslovie*, Bratislava.
- STANISLAV Ján, 1967, *Dejiny slovenského jazyka I. Úvod a hláskoslovie* (tretie, doplnené vydanie), Bratislava.
- Statistický lexikon obcí v zemi České: úřední seznam míst podle zákona ze dne 14. dubna 1920, čís. 266 Sb. zák. a nař., 1934, Statistický lexikon obcí v republice Československé, Praha.
- Statistický lexikon obcí v zemi Moravskoslezské: úřední seznam míst podle zákona ze dne 14. dubna 1920 čís. 266 Sb. zák. a nař., 1935, Statistický lexikon obcí v republice Československé, Praha.
- STIEBER Zdzisław, 1934, *Stosunki pokrewieństwa języków łuzyckich*, Kraków.
- STIEBER Zdzisław, 1964, *Atlas językowy dawnej Łemkowszczyzny: Zeszyt VIII*, Łódź.
- STIEBER Zdzisław, 1982, *Dialekt Łemków: Fonetyka i fonologia*, Wrocław.
- STIEBER Zdzisław, POPOWSKA-TABORSKA Hanna (red.), 1964–1978, *Atlas językowy kaszubszczyzny i dialektów sąsiednich* (t. I–V pod kier. Z. Stiebera, t. VII–XV pod kier. H. Popowskiej-Taborskiej), Wrocław.
- STUPŇÁNEK Bronislav, VONDRÁKOVÁ Alena, 2022a, *Slezské asibilace v druhé polovině 20. století*. Měřítko 1 : 150 000 a 1 : 375 000. 70×100 cm, Olomouc. Dostupné též z: [https://ceskanareci.cz/dokumenty/MAPS\\_20\\_mapa.pdf](https://ceskanareci.cz/dokumenty/MAPS_20_mapa.pdf) [cit. 2024-01-14].
- STUPŇÁNEK Bronislav, VONDRÁKOVÁ Alena, 2022b, *Výsledky vývoje tvrdého y ve 20. století*. Měřítko 1 : 600 000 a 1 : 2 600 000. 70×100 cm, Olomouc. Dostupné též z: [https://ceskanareci.cz/dokumenty/MAPS\\_21\\_mapa.pdf](https://ceskanareci.cz/dokumenty/MAPS_21_mapa.pdf) [cit. 2024-01-14].
- STUPŇÁNEK Bronislav, VONDRÁKOVÁ Alena, 2022c, *Ústup dvojího l během 20. století*. Měřítko 1 : 1 400 000 (4 mapy) a 1 : 2 500 000 (2 mapy). 70×100 cm, Olomouc. Dostupné též z: [https://ceskanareci.cz/dokumenty/MAPS\\_22\\_mapa.pdf](https://ceskanareci.cz/dokumenty/MAPS_22_mapa.pdf) [cit. 2024-01-14].
- Sytuacja osób starszych w Polsce w 2021 r., Główny Urząd Statystyczny, Urząd Statystyczny w Białymstoku, Warszawa, Białystok 2022 [online]. [cited 2023-11-25]. [https://stat.gov.pl/files/gfx/portalinformacyjny/pl/defaultaktualnosci/6002/2/4/1/sytuacja\\_osob\\_starszych\\_w\\_polsce\\_w\\_2021\\_r.pdf](https://stat.gov.pl/files/gfx/portalinformacyjny/pl/defaultaktualnosci/6002/2/4/1/sytuacja_osob_starszych_w_polsce_w_2021_r.pdf)
- SZCZEPANKOWSKA Irena, 1993, Pokoleniowe uwarunkowania współczesnej świadomości językowej mieszkańców wsi, [W:] *Polszczyzna Mazowska i Podlasia. Różnice w mowie pokoleń* (red. B. Bartnicka, B. Falińska, A. Kowalska, H. Sędziak), Łomża – Warszawa, 87–91.
- SZMRECSANYI Benedikt, 2014, Methods and Objectives in Contemporary Dialectology, [In:] *Contemporary approaches to dialectology: The area of North, Northwest Russian and Belarusian vernaculars* (red. I. Seržant, B. Wiemer), Bergen, 81–92.
- SZULTKA Zygmunt, 1992, *Studia nad rodowodem i językiem Kaszubów*, Gdańsk.
- ŠEMBERA Alois Vojtěch, 1864, *Základové dialektologie československé: s příklady všech řečí slovanských a různorečí českých, moravských a slovenských*, Vídeň.
- ŠEWC Hinc, *Gramatika hornjoserbskeje řeče*, Budyšin 1968.
- ŠIMEČKOVÁ Marta, 2024, *Archiv zvukových záznamů nářečních promluv. Minulost, přítomnost a budoucnost*, Praha.

- ŠIMEČKOVÁ Marta, 2024–25, Nářeční zdroje pro výuku českého jazyka, *Český jazyk a literatura* 3/2024–25, 110–116.
- ŠIŠKOVÁ Růžena, 1998a, Слов'янський інститут та україністичні діалектологічні дослідження, *Slavia* 67/1998, 455–462.
- ŠIŠKOVÁ Růžena, 1998b, Profesor Oldřich Leška – ukrajinské práce dialektologické, [V:] *Slavica Pragensia ad tempora nostra. Sborník z konference ke 150. výročí založení stolice slovanské filologie na Karlově univerzitě*, Praha, 47–54.
- ŠIŠKOVÁ Růžena, 2009, *Areálová studie slovní zásoby rusínských nářečí východního Slovenska. Diferenční slovník*, Praha.
- ŠIŠKOVÁ Růžena, MUŠINKA Mikuláš, MUŠINKA Alexander, 2005, *Ukrajinská nářečí Slovenska. Výzkum a zvukové zápisy z let 1957–1967*, Praha.
- ŠIŠKOVÁ Růžena, MUŠINKA Mikuláš, HRUŠOVSKÝ Jozef, 2009, *Vyprávění a písně Rusinů z východního Slovenska. Jihokarpatská ukrajinská nářečí v autentických záznamech*, Praha.
- ŠIŠKOVÁ Růžena et al., *Lexikální databáze jihokarpatských nářečí z materiálů I. Paňkevycě* [online]. [cit. 2024-01-03]. <https://miracle.slu.cas.cz/ukrajina2/>
- ŠTOLC Jozef et al., 1968, *Atlas slovenského jazyka I. Vokalizmus a konsonantizmus. Časť prvá – mapy*, Bratislava.
- ŠTOLC Jozef et al., 1978, *Atlas slovenského jazyka II. Flexia. Časť druhá. Úvod – komentáre*, Bratislava.
- ŠTOLC Jozef et al., 1981, *Atlas slovenského jazyka II. Flexia. Časť prvá – mapy*, Bratislava.
- ŠTOLC Jozef, 1994, *Slovenská dialektológia*, Bratislava.
- TALKO-HRYNCEWICZ Julian, 1919, Śp. Wandalin Szukiewicz, *Przegląd Archeologiczny* I(3–4)/1919, 81–83.
- TARAS Božena, 2004, Anonim w Internecie, czyli o komunikacji *incognito*, [W:] *Dialog a nowe media* (red. M. Kita, J. Grzenia ), Katowice, 42–51.
- TORRES-CARRASQUILLO Pedro A. et al., 2002, Approaches to Language Identification using Gaussian Mixture Models and Shifted Delta Cepstral Features, [In:] *7th International Conference on Spoken Language Processing*, Colorado, 89–92.
- TOSCO Mauro, 2008, Introduction: Ausbau is everywhere!, *International Journal of the Sociology of Language* 191/2008, 1–16.
- TRUDGILL Peter, 2004, Glocalisation and the Ausbau sociolinguistics of modern Europe, [In:] *Speaking from the Margin: Global English from a European Perspective* (ed. A. Duszak, U. Okulska), Frankfurt am Main, 35–49.
- TULLOCH Shelley, 2006, Preserving dialects of an endangered language, *Current Issues in Language Planning* 7(2–3)/2006, 269–286.
- URBAŃCZYK Stanisław, 1963, *Periodyzacja dziejów polskiego języka literackiego*, [W:] *Z polskich studiów slawistycznych*, seria II, Warszawa.
- UTĚŠENÝ Slavomír, 1960, *Nářečí přechodového pásu česko-moravského*, Praha.
- VACHEK Josef, 1968, *Dynamika fonologického systému současné spisovné češtiny*, Praha.
- VALK Jörgen, ALUMÄE Tanel, 2021, VoxLingua107: a Dataset for Spoken Language Recognition, [In:] *IEEE Spoken Language Technology Workshop (SLT)*, 652–658.
- VAŠÍČEK Michal, 2017, *Prameny lexikální databáze z nářečních materiálů I. Paňkevycě*, [V:] *Moderní slovanská lexikografie* (ed. B. Niševa et al.), Praha, 77–86.

- VAŠÍČEK Michal, 2018, Specifika nářečí obce Pača (okr. Rožňava) v kontextu rusínských dialektů na Slovensku, [V:] *Studium Carpato-Ruthenorum 2018* (red. K. Koporová), 45–61.
- VAŠÍČEK Michal, 2020a, *Dynamika jihokarpatských nářečí*, Praha.
- VAŠÍČEK Michal, 2020b, *Chrestomatie jihokarpatských nářečí*, Praha.
- VAŠÍČEK Michal, 2020c, Názvy částí vozu a koňského zápřahu v nářečích Rusinů východního Slovenska, [V:] *Etnolingvistický výskum na Slovensku. Súčasný stav a perspektívy* (ed. K. Žeňuchová), Bratislava, 97–114.
- VAŠÍČEK Michal, 2023, The *Lexical Database of South Carpathian Dialects Based on Ivan Pankevych's Materials Made Available*, *Slavia* 92(4)/2023, Praha, 458–467.
- VAŠÍČEK Michal, VAŠÍČKOVÁ Darja, 2020, Ustálená prirovnání se zvřecím komponentem v lexikální databázi jihokarpatských nářečí z materiálů I. Paňkevycze, *Наукoвий вісник Ужгородського університету, Філологія* 44(2)/2020, 68–77.
- VON WALDENFELS Ruprecht, WOŹNIAK Michał, 2016, SpoCo – a simple and adaptable web interface for dialect corpora, *Journal for Language Technology and Computational Linguistics* 31/2016, Hannover, 155–170.
- VORÁČ Jaroslav, 1955, *Česká nářečí jihozápadní*, Praha.
- VORÁČ Jaroslav, 1976, *Česká nářečí jihozápadní II*, Praha.
- VOŽENÍLEK Vít et al., 2022a, Mapping, synthesis and visualization of Czech dialects, *International Journal of Cartography* 8(1)/2022, 148–163.
- VOŽENÍLEK Vít et al., 2022b, Improving the concept of dialect maps based on geoinformatization of Czech dialectologic research, *Abstracts of the ICA* 5, 15 [online]. [cit. 2024-01-14]. <https://doi.org/10.5194/ica-abs-5-15-2022>
- WACLAWIČOVÁ Martina, GOLÁŇOVÁ Hana, 2018–2019, Nářeční korpus DIALEKT a jeho použití ve výuce češtiny, *Český jazyka a literatura* 3/2018–2019, 127–133.
- WAGNER Agnieszka et al., 2015, Przegląd wybranych aspektów analizy prozodii mowy spontanicznej na potrzeby technologii mowy, *Prace Filologiczne* LXVI/2015, Warszawa, 271–298.
- WATT Dominic, 2018, Applied Dialectology: Dialect Coaching, Dialect Reduction, and Forensic Phonetics, [In:] *The Handbook of Dialectology* (eds. Ch. Boberg et al.), Chichester, 219–232.
- WOŁOWSKA Katarzyna, 2022, Rozmowa pisana. Parametry formalne i pragmatyczne wypowiedzi na forach dyskusyjnych w Internecie, *Stylistyka* XXXI/2022, 27–46.
- WSR-Czw: *Słownik języka mieszkańców okolic Czerniejewa. Praca na roli i w gospodarstwie*, 2018, J. Kobus, M. Stępień (red.), Poznań.
- WSR-Gn: *Słownik języka mieszkańców okolic Gniezna. Świąta, wierzenia i przesady*, 2018, J. Kobus, T. Gniazdowski (red.), Poznań.
- WSR-Kłc: *Słownik języka mieszkańców okolic Klecka. Praca na roli i w gospodarstwie*, 2018, J. Kobus, T. Gniazdowski (red.), Poznań.
- WSR-Pob-1: *Słownik języka mieszkańców okolic Pobiedzisk. Praca na roli i w gospodarstwie*, 2021, J. Kobus, A. Migdalek (red.), Poznań.
- WSR-Pob-2: *Słownik języka mieszkańców okolic Pobiedzisk. Przyroda*, 2023, J. Kobus, A. Migdalek (red.), Poznań.
- WYDERKA Boguslaw, 2012, Emancypacja dialektów, *Z Polskich Studiów Slawistycznych, Seria 12. językoznawstwo*, 2012, 203–209.

- Wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 w zakresie deklarowanej narodowości oraz języka używanego w domu [online]. [cited 2023-11-25]. <https://stat.gov.pl/spisy-powszechne/narodowe-spisy-powszechne/narodowy-spis-powszechny-2002/wyniki-narodowego-spisu-powszechnego-2002-narodowosci-oraz-jezyka/>
- WYRWAS Katarzyna, 2004, Kilka uwag o dyskusji na forum internetowym, [W:] *Dialog a nowe media* (red. M. Kita, J. Grzenia), Katowice, 52–72.
- YASTREMSKA Tetiana, 2015, The lexeme *æpx*: its phonetic and semantic features, and derivative resources in south-western dialects of Ukrainian, *LingVaria* 19/2015, 221–239. <https://journals.akademicka.pl/lv/article/view/2776/2520>
- ZAGÓRSKI Zygmunt, 1964, *Związki językowe północnej Wielkopolski i Krajny z kaszubszczyzną i językiem dolnołużyckim*, Poznań.
- ZAGÓRSKI Zygmunt, 1982, *O badaniach integracji w zakresie świadomości językowej w kilku województwach zachodnich*, Wrocław [i in.].
- ZARĘBA Alfred, 1965, Gwarowy tekst lużycki (mużakowski), *Zeszyty Naukowe UJ CXIV. Prace Językoznawcze* 15/1965, 281–294.
- ZARĘBA Alfred, 1969/1983a, O rozwoju prasłowiańskiego *ę* w lużyckim dialekcie mużakowskim, [W:] *Slawisch-deutsche Wechselbeziehungen in Sprache, Literatur und Kultur* (red. W. Krauss, Z. Stieber, J. Bělič, V. I. Borkovskij), Berlin 1969, 296–299 (przedruk: Zaręba A., *Pisma polonistyczne i slawistyczne*, Warszawa-Kraków 1983, 325–330).
- ZARĘBA Alfred, 1969–1989, *Atlas językowy Śląska*, I–VII, Kraków 1969–1970, Warszawa Kraków 1972–1989.
- ZARĘBA Alfred, 1973/1983b, Ze związków językowych polsko-lużyckich, *Język Polski* 53/1973, 208–218, przedruk: Zaręba A., *Pisma polonistyczne i slawistyczne*, Warszawa-Kraków, 310–324.
- ZDANIUKIEWICZ Alojzy Adam, 1992, O powstaniu i rozwoju języka polskiego na Kresach Wschodnich – polemicznie, *Z Polskich Studiów Slawistycznych*, VIII, Warszawa, 271–276.
- ZISSMAN Marc A., SINGER Elliot, 1994, Automatic language identification of telephone speech messages using phoneme recognition and N-gram modelin, [In:] *Proceedings of ICASSP, 94. IEEE International Conference on Acoustics, Speech and Signal Processing*, Adelaide, 305–308.
- ZISSMAN Marc A., 1996, Comparison of four approaches to automatic language identification of telephone speech, *IEEE Transactions on Speech and Audio Processing* 4/1/1996, 31–34.
- ŽIGO Pavol, 2011, *Historická a areálová lingvistika (Studia selecta)*, Bratislava.
- ŽIGO Pavol, 2012, *Analógie a anomálie v substantívnej deklinácii slovanských jazykov*, Bratislava.
- ŽIGO Pavol, 2013, Pár metamorfóz substantívnej deklinácie slovanských jazykov, [V:] *Jazyk je zázračný organizmus... Metamorfózy jazyka a jazykovedy: Zborník príspevkov venovaných prof. PhDr. Ivorovi Ripkovi, DrSc., emer. prof. PU, pri príležitosti jeho životného jubilea* (red. M. Imrichová), Prešov, 58–78.
- ŽIGO Pavol, 2017, *Vývin substantívnej deklinácie v slovanských jazykoch*, Bratislava.

- АВАНЕСАЎ Рубэн (рэд.), 1964, *Нарысы па беларускай дыялекталогіі*, Мінск.
- АВАНЕСОВ Рубен, 1965, *Вопросник Общеславянского лингвистического атласа*, Москва.
- АНТОНОВА-ВАСИЛЕВА Лучия (и др.), *Мястото на българската диалектна лексика сред диалектната лексика на езиците в Европа (лингвогеографско изследване)* [online]. [цит. 2023-20-05] < <https://www.lexicalgeolinguistic.org/Dialects/> >
- АНТОНОВА-ВАСИЛЕВА Лучия, 2013, Приносът на Словенския лингвистичен атлас за проучването на диалектите на южните славянски езици, *Jezikoslovni zapiski* 19/2, Ljubljana, 85–93.
- АРКУШИН Григорій, 2003, *Сказав, як два зв'язав. Народні вислови та загадки із Західного Полісся і західної частини Волині*, Люблін-Луцьк.
- АУМ 1988 – МАТВІЯС Іван (гол. ред.), 1988, *Атлас української мови. Том другий. Волинь, Наддністрянщина, Закарпаття і суміжні землі*, Київ.
- БАБИЧ Надія, 1971, *Фразеологія української мови*, Ч. 2, Чернівці.
- БАЛЕЦКИЙ Эмиль, 1980, Диалектные записи из Комлошки, *Studia Slavica Hung.*, 26/1980, Budapest, 97–138.
- БДА – *Български диалектен атлас*, I–VI, 1964–1986, БАН, София.
- БДАОТ, 2001, *Български диалектен атлас. Обобщаващ том. I–III. Фонетика. Акцентология. Лексика* (отг. ред. Ив. Кочев), София.
- БДАОТ, 2016, *Български диалектен атлас. Обобщаващ том. IV. Морфология*. (отг. ред. М. Тетовска-Троева), София.
- БЛИНОВА Ольга (ред.), 1982–1983, *Мотивационный диалектный словарь (говоры Среднего Приобья): в 2 т.*, Томск, т. 1–2.
- БОЖКОВ Рангел, 1986, *Български диалектен атлас. Български говори в Цариградско и Босилградско. Ч. I. Карти. Ч. II. Статии. Коментари. Показалци* (отг. ред. Ив. Кочев), София.
- БОРОДИНА Марина, 1980, Развитие ареальных исследований и основные типы ареалов, [В:] *Взаимодействие лингвистических ареалов: Теория, методика и источники исследования* (ред. М. А. Бородина), Ленинград.
- БЫКОВА Гульчера Вахобовна, 2003, *Лакунарность как категория лексической системологии*, Благовещенск.
- ВАРХОЛ Надія, ІВЧЕНКО Анатолій, 1990, *Фразеологічний словник лемківських говірок Східної Словаччини*, Братіслава.
- ВАСИЛЕВА Лиляна (и др.), 2017, Българската диалектна лингвистична география през XXI в., [В:] *Доклади от Международната юбилейна конференция на Института за български език „Проф. Л. Андрейчин“ (София, 15 – 16 май 2017 г.). Част I*. София, 204–222.
- ВАШИЧКОВА Дарья, 2020, Некоторые случаи полисемии и омонимии в карпаторусинских говорах на примере названий бабочек, [В:] *Etnolingvistický výskum na Slovensku. Súčasný stav a perspektívy* (ed. K. Žeňuchová), Bratislava, 115–126.
- ВАШИЧКОВА Дарья, 2021, Многозначные названия домашних птиц в карпаторусинских говорах, [В:] *Studium Carpatho-Ruthenorum* 2021 (ред. К. Копорова), Пряшів, 40–52.

- ВАШИЧКОВА Дарья, 2022, О некоторых многозначных орнитонимах в карпаторусинских диалектах, [В:] *Studium Carpatho-Ruthenorum* 2022 (ред. К. Копорова), Пряшів, 59–73.
- ВАШИЧКОВА Дарья, 2024, Полисеманты и омонимы со значением “часть тела животного” в карпаторусинских говорах, [В:] *Диалектная лексика – 2024* (ред. О.Н. Крылова, С.А. Мызников), Санкт-Петербург, 52–63.
- ВАШИЧКОВА Дарья, 2025, “Коли вовчиця має девять, то девяте рысь...” (Многозначные и омонимичные названия хищников в южнокарпатских говорах), *Slavica Slovaca* 60(1)/2025, 71–79.
- ВЕНЖИНОВИЧ Наталія, 2018, *Фраземіка української літературної мови в контексті когнітології та лінгвокультурології*, Ужгород.
- ВЕРХРАТСКИЙ Иван, 1899–1901, *Знадоби для пізнання угорско-руських говорів*. I–II. Львів.
- ВЕРХРАТСКИЙ Иван, 1902, *Про говор галицких Лемків*, Львів.
- ВИДОЕСКИ Божидар, 1998, *Дијалектите на македонскиот јазик 1*, Скопје.
- ВИДОЕСКИ Божидар, 1999а, *Дијалектите на македонскиот јазик 2*, Скопје.
- ВИДОЕСКИ Божидар, 1999б, *Дијалектите на македонскиот јазик 3*, Скопје.
- ВИДОЕСКИ Божидар, 2000а, *Фонолошки бази на говорите на македонскиот јазик*, Скопје.
- ВИДОЕСКИ Божидар, 2000б, *Прашалник за собирање материјал за македонскиот дијалектен атлас*, Скопје.
- ВИДОЕСКИ Божидар, 2000в, *Текстови од дијалектите на македонскиот јазик*, Скопје.
- ВРАБЕЛЬ Михайло, 1900, *Угро-руски народны спѣванки. Т. I. Спѣванки марамороски*, Будапешт.
- ГАНУДЕЛЬ Зузана, 1981–2010, *Лінгвістичний атлас українських говорів східної Словаччини*. I. Назви трав, посуду і кухонного начиння. II. Ткацька лексика. III. Назви будівництва і транспорту. IV. Анатомічна та експресивна лексика, Пряшів.
- ГАНУДЕЛЬ Зузана, 1992, Історія „Словника південнокарпатських говорів” І. Панькевича у листуванні, [В:] *Матеріали наукової конференції, присвяченої пам'яті Івана Панькевича (23–24 жовтня 1992 року)*, Ужгород, 179–181.
- ГАНУДЕЛЬ Зузана, 2009, Хронологія роботи над «Словником південнокарпатських говорів» І. Панькевича, [In:] *Ukrainistika v slovanskom kontexte na začiatku nového tisícročia: jazykovedný zborník vedeckých štúdií venovaný životnému jubileu doc. PhDr. Zuzany Hanudelovej, CSc.* (ed. M. Čižmarová), Prešov, 184–200.
- ГЕРД Александр, 1986, Типы русских текстов и организация машинного фонда русского языка, [В:] *Машинный фонд русского языка: идеи и суждения* (отв. ред. Ю. Н. Караулов), Москва, 67–75.
- ГНАТЮК Володимир, 1897–1900, *Етнографічні матеріали з Угорської Русі*, I–IV, *Етнографічний збірник*, Львів.
- ГОЛОВАЦКИЙ Яков, 1878, *Народныя пѣсни Галицкой и Угорской Русі*, Москва.
- ГОРПИНИЧ Володимир, 1999, *Сучасна українська літературна мова. Морфеміка. Словотвір. Морфологія*, Київ.
- ГРИЦАК Микола, 2017, *Матеріали до Словника українських говірок Закарпатської області. Вип. 1: А–Б* (ред. П.Ю. Гриценко), Київ.

- ГРИЦЕНКО Павло, 1990, *Ареальне варіювання лексики*, Київ.
- ГРИЦЕНКО Павло, 1992, Відгук про лексичні матеріали словника українських закарпатських говірок проф. І.А. Панькевича, [В:] *Матеріали наукової конференції, присвяченої пам'яті І. Панькевича (23–24 жовтня 1992 року)*, Ужгород.
- ГРИЦЕНКО Павло та ін. (упоряд.), 1996, *Говірки Чорнобильської зони: Тексти*, Київ.
- ГУЙВАНЮК Ніна (ред.), 2005, *Словник буковинських говірок*, Чернівці.
- ДАБМ – *Дыялекталагічны атлас беларускай мовы*, 1963, Аванесаў Р.І., Мацкевіч Ю.Ф. (рэд.), Мінск.
- ДЕМСЬКИЙ Мар'ян, 1990, Суть фраземи, її ономасіологічні функції й особливості номінації (Матеріали до ідеографічного Словника українських фразем), *Записки НТШ ССХІХІ*, Львів, 238–265.
- ДЗЕНДЗЕЛІВСЬКИЙ Йосип, 1958–1993, *Лінгвістичний атлас українських народних говорів Закарпатської УРСР. Лексика. I–III*, Ужгород.
- ДЗЕНДЗЕЛІВСЬКИЙ Йосип, 1969, Іван Панькевич як діалектолог, [В:] *Науковий збірник Музею української культури в Свиднику* 4(1)/1969, 167–209.
- Дигитална база на македонските материјали од ОЛА: <http://dict.manu.edu.mk>
- Дигитални ресурси на македонскиот јазик: <http://drmj.manu.edu.mk/>
- Дигитални ресурси на македонските дијалекти: <http://dijalekti.manu.edu.mk/>
- ДОБРОЛЬОЖА Галина, 2010, *Фразеологічний словник говірок Житомирщини*. Житомир.
- ДОЛНИЦЬКА Марта, 2002, Матеріали для словника українських закарпатських говірок Івана Панькевича, [В:] *Ivan Paňkevič a otázky spisovného jazyka. Štúdie a materiály* (ed. M. Mušinka), Prešov, 27–35.
- ДРВОШАНОВ Васил, 1993, *Кајларскиот говор*, Скопје.
- ДУЛИЧЕНКО Александр, 1981, *Славянские литературные микроязыки. Вопросы формирования и развития*, Тарту.
- ДУЛИЧЕНКО Александр, 2017, Славянская микролингвистика и славянская микрофилология, *Русин* 48/2/2017, 41–50.
- ДУРНОВО Николай, СОКОЛОВ Николай, УШАКОВ Дмитрий, 1915, *Опыт диалектологической карты русского языка в Европе с приложением Очерка русской диалектологии*, Москва.
- ЗАПРУДСКІ Сяргей М., ЯНЕНКА Наталля В., 2011, Фанетычная варыянтнасць у вусным гарадскім маўленні (на матэрыяле запісаў у г.п. Хоцімску), [У:] *Мова – Літаратура – Культура* (Матэрыялы міжнароднай навуковай канферэнцыі, Мінск, 28–29 кастрычніка 2010 г.), Мінск, 102–107.
- ЗАХАРОВА Капитолина, ОРЛОВА Варвара, 2004 (1970), *Диалектное членение русского языка*, Москва.
- ЗЛИНСЬКИЙ Іван, 1934, Лемківська говірка села Явірок, *Lud Słowiański* 3/1934, Kraków, A178–A212.
- ИВАНОВ Йордан, 1972, *Български диалектен атлас. Български говори в Егейска Македония. Т. I. Драмско, Сярско, Валовицко и Зияховско. Ч. I. Карти. Ч. II. Статии. Коментари. Показалци* (отг. ред. К. Мирчев), София.

- ИВАНОВИЋ Ненад, 2019, Позив и упутство за купљење речи по народу за Речник Српске краљевске академије (1889): значајан прилог српској лексикографској култури, *Наш језик* 50/1/2019, Београд, 47–75.
- КАЗАКОВА Полина, ДОБРУШИНА Нина, ДАНИЭЛЬ Михаил, 2016, Експедиции НИУ ВШЭ: Корпус говорів бассейна реки Устья и изучение вариативности в говоре деревни Михалёвская, *Русский язык в научном освещении* 32/2/2016, 250–257.
- КАЛИНИЧ Томаш, 2023, *Бумбарішка: пілотна мапа*, [online]. [цит. 2024-03-24] <https://bumbariska.com/demo/>
- КАРПЛОВСЬКА Євгенія (ред.), 2013, *Активні ресурси сучасної української номінації: Ідеографічний словник нової лексики*, Київ.
- КАРПЛОВСЬКА Євгенія, 2015, Лексична картотека і корпус як інструмент лексикографічного моделювання слова, *Лексикографічний бюлетень* 24/2015, 15–22. <http://dspace.nbuv.gov.ua/handle/123456789/185407>
- КАРСКИЙ Евфимий, 1903, *Белоруссы, 1: Введение и изучение языка и народной словесности*, Варшава.
- КЕРЕМИДЧИЕВА Славка (и др.), 2023, *Езикът на българската кухня*, София.
- КІРЛКОВА Наталія, 2013, *Словник волинської фразеології*, Острог–Рівне.
- КОВАЛЕНКО Наталія, 2015, *Етнолінгвістика. Традиційні родинні обряди*, Кам'янець-Подільський.
- КОВАЛЕНКО Наталія, 2019, Регіональні атласи як джерело досліджень фраземіки говорів, *Наукові праці Кам'янець-Подільського національного університету імені Івана Огієнка* 50, Кам'янець-Подільський, 64–67.
- КОВАЛЕНКО Наталія, 2019, *Фразеологічний словник подільських і суміжних говірок*, Кам'янець-Подільський.
- КОВАЛЕНКО Наталія, 2020, *Західноподільські та суміжні говірки. Тексти*, Кам'янець-Подільський.
- КОВАЛЕНКО Наталія, 2021, *Фразеологія в українському діалектному мовленні*, Кам'янець-Подільський.
- КОНЁР Дарья, МАКАРОВА Анастасия, СОБОЛЕВ Андрей, 2019, Статистический метод языкового профилирования носителя диалекта (на материале восточно-сербского идиома села Берчиновац), *Вестник Томского государственного ун-та. Филология* 58/2019, 17–33.
- КОЧЕВА Ана, 2015, Нова карта на диалектната делитба на българския език, [В:] *Материали IV Міжнародного науково-методичного семінару з болгарської мови, літератури, культури та історії (22–23 травня 2015 р.): [збірник тез]*, Бердянськ, 25–26.
- КОЧЕВА Ана, Інтерв'ю за радіо „Фокус“ [online]. [цит. 2017-14-04], <http://www.focus-news.net/opinion/2016/05/25/38373/dots-d-r-ana-kocheva-ban-15-mln-sa-horata-koito-govoryat-balgarski-po-sveta-ezikat-ni-ima-tsentralna-rolya-za-obedinenieto-i-sahranenieto-na-natsiyata.html>
- КОЧЕРГАН Михайло, 2000а, Парадигматичні зв'язки, [В:] *Українська мова: Енциклопедія* (ред. В. Русанівський, О. Тараненко), Київ.
- КОЧЕРГАН Михайло, 2000б, Синтагматичні зв'язки, [В:] *Українська мова: Енциклопедія* (ред. В. Русанівський, О. Тараненко), Київ.
- ЛАБРОСКА Веселинка, 2008, *Кичевскиот говор*, Скопје.

- ЛАВЕР Василь, 1975, Семантико-структурные варианты диалектных фразеологизмов в южно-карпатских говорах и их лингво-географическая интерпретация, *Вопросы фразеологии. Тр. СамГУ 272/8/1975*, Самарканд, 178–191.
- ЛАВЕР Василь, 1978, До питання про дослідження діалектної фразеології методом лінгвогеографії, [В:] *Проблеми дослідження діалектної лексики і фразеології української мови : тези доп.*, Ужгород, 95–96.
- ЛАТТА Василь, 1991, *Атлас українських говорів Східної Словаччини*, Братіслава – Пряшів.
- ЛИЗАНЕЦЬ Петро, 2008, *Українські південнокарпатські говірки Затисся Виноградівського району Закарпатської області*, Ужгород.
- ЛУКАШАНЕЦ Аляксандр А., 2011, Беларуская мова ў XXI ст.: асаблівасці развіцця і функцыянавання, [У:] *Мова – Літаратура – Культура* (Матэрыялы міжнароднай навуковай канферэнцыі, Мінск, 28–29 кастрычніка 2010 г.), Мінск, 3–8.
- Мал атлас на македонските дијалекти*: <http://ical.manu.edu.mk/atlas/index.html>
- МАЦЮК Зоряна, 2011, *Людина і її буття у західнополіській фразеології*: дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук, Луцьк.
- МАЦЮК Зоряна, 2020, *Говорити як медок варити: словник фразеологізмів Західного Полісся та суміжних територій*, Луцьк.
- МЕЛЬНИКАВА Ларыса А., 2006, Прадуцыванне пісьмовай інфармацыі ва ўмовах беларуска-рускага двухмоўя (сацыялінгвістычны аспект), [У:] *Працы кафедры сучаснай беларускай мовы*, выпуск 5, Мінск, 124–126.
- МИГОЛИНЕЦЬ Ольга, 2020, Фраземи, пов'язані з весільною обрядовістю, в українських закарпатських говірках, *Науковий вісник Ужгородського університету. Серія: Філологія* 44/2/2020, Ужгород, 219–225.
- МИГОЛИНЕЦЬ Ольга, ПИСКАЧ Ольга (упор.), 2004, *Українські закарпатські говірки: Тексти*, Ужгород.
- МИЛЮРАДОВИЋ Софија, 2017, Лингвистичка географија у Србији – језички записи на картама и њихово читање, *Јужнословенски филолог* 73/3–4/2017, Београд, 113–135.
- НАЗАРОВА Тетяна (відп. ред.), 1977, *Говори української мови (збірник текстів)*, Київ.
- НЕЩИМЕНКО Галина П., 1999, *Этнический язык. Опыт функциональной дифференциации (на материале сопоставительного изучения славянских языков)*, Мюнхен.
- НИКОЛАЕВ Сергей, 1995, Вокализм карпатоукраинских говоров. 1. Покутско-буковинско-гуцульский ареал (продолжение), *Славяноведение* 5/1995, Москва, 101–127.
- НИКОЛАЕВ Сергей, ТОЛСТАЯ Марфа, 2001, *Словарь карпатоукраинского торуньского говора*, Москва.
- ОКДА – *Общекарпатский диалектологический атлас*, I–VII, 1989–2003.
- ОЛА – *Общеславянский лингвистический атлас*. 1988– <https://www.slavatlas.org/>
- ОЛІЙНИК Мирослава, 2003, Етнокультурна конотація фразеологізмів гуцульських говірок і способи її реалізації, *Діалектологічні студії 2: Мова і культура*, Львів, 174–181.
- Общесловенски лингвистички атлас*: види ОЛА.
- ПАВЛИК Вікторія, 2019, *Свідчення Ганни Лупич про Голокост на Закарпатті*, [online]. [цит. 2024-03-24] [https://www.youtube.com/watch?v=BfS4UcKNO\\_k](https://www.youtube.com/watch?v=BfS4UcKNO_k)

- ПАВЛЮК Микола, РОБЧУК Іван, 2003, *Українські говори Румунії: діалектні тексти*, Едмонтон [та ін.].
- ПАНЬКЕВИЧ Іван, 1934, *Говір сіл ріки Рускої був. Марамороша в Румунії*, [В:] *Науковий збірник товариства «Просвіта»* (ред. В. Гаджега и кол.), Ужгород, 185–216.
- ПАНЬКЕВИЧ Іван, 1938, *Українські говори Підкарпатської Руси і сумежних областей. Частина I: Звучня і морфологія*, Прага.
- ПАНЬКЕВИЧ Іван, 1958, *Нарис історії українських закарпатських говорів. Частина перша. Фонетика*, Прага.
- ПЕЕВ Коста, 1987, *Кужушкиот говор 1*, Скопје.
- ПЕЕВ Коста, 1988, *Кужушкиот говор 2*, Скопје.
- ПЕРЕХВАЛЬСКАЯ Елена, 2016, *Этнолингвистика: учебное пособие для академического бакалавриата*, Москва.
- ПЕТРОВИЋ Снежана, ТАСОВАЦ Тома, 2016, *Лексикографска анотација нестандартних облика у служби претраживости електронских речника*, [У:] *Лексикологија и лексикографија у светлу савремених приступа* (ур. С. Ристић et al.), Београд, 155–168.
- ПОПОВА Татьяна, 1998, *Флексия глагольной формы 3-го лица единственного числа настоящего времени*, [В:] *Восточнославянские изоглоссы 1998: Выпуск 2* (отв. ред. Т.В. Попова), Москва, 130–169.
- ПОПОВА Татьяна, 2006, *Конечные /т/, /т'/ и /Ѵ/ в формах 3 лица множественного числа настоящего времени*, [В:] *Восточнославянские изоглоссы: Выпуск 4* (отв. ред. Т.В. Попова), Москва, 82–108.
- Радьє свабода. ЯН МАКСИМЮК [online].[cited 2023-11-25]. svaboda.org/author/ян-максимюк/jqmp\_
- РЕМЕТИЋ Слободан, 1997, *Српски језик у лингвистичким атласима*, *Славистика* 1/1997, Београд, 116–120.
- РІПЕР Јануш, 2004, *Становиско і зріжницюваня «русинських» діалектів в Карпатах*, [В:] *Русинський язык* (red. nauk. P.R. Magocsi), Opole, 39–66.
- РУСНАК Наталія та ін. (укл.), 2006, *Буковинські говірки: хрестоматія діалектних текстів*, Чернівці.
- РЫКО Анастасия, СПИРИЧЕВА Маргарита, 2019, *О критериях языкового профилирования речи носителей говоров русско-белорусского пограничья*, *Севернорусские говоры* 18/2019, 115–132.
- РЫКО Анастасия, СПИРИЧЕВА Маргарита, 2020, *Корпус Хиславичского района Смоленской области*. Москва: Международная лаборатория языковой конвергенции, НИУ ВШЭ [online]. [cit. 2023-23-12]. <http://lingconlab.ru/khislavichi/>
- РЫКО Анастасия, СПИРИЧЕВА Маргарита, 2022, *Степень сохранности диалектных черт у представителей разных поколений (Хиславичский район Смоленской области)*, *Вестник РГГУ. Серия «Литературоведение. Языкознание. Культурология»* 5/2022, 121–141.
- САБАДОШ Іван, 2008, *Словник закарпатської говірки села Сокирниця Хустського району*, Ужгород.

- СЕРОЧУК Ежи, 2021, *Говор — речь устного сообщества*, [В:] *Исследования по славянской диалектологии* 23, *Памяти Людмилы Эдуардовны Калнынь* (отв. ред. Серии А.Ф. Журавлев, отв. ред. Выпуска М.М. Алексеева, М.Н. Толстая), Москва, 37–52. DOI 10.31168/2618-8589.2021.23.03
- СКРИПНИК Лариса, 1973, *Фразеологія української мови*, Київ.
- СПЗБ – *Слоўнік беларускіх гаворак паўночна-заходняй Беларусі і яе пагранічча*, 1979–1986, Мацкевіч Ю.Ф., Грынавецкене А.І., Рамановіч Я.М. (рэд.), т. 1–5, Мінск.
- СТОЙКОВ Стойко, 1993, *Българска диалектология*, София.
- СТРУГАНЕЦЬ Любов et al., 2018, Слово у лексико-семантичній системі, [В:] *Лексика на перетині наукових парадигм* (ред. Л. Струганець), Тернопіль, 6–21.
- СТУПІНСЬКА Галина, БИТКІВСЬКА Яна, 2013, *Фразеологічний словник лемківських говірок*, Тернопіль.
- Телеканал Sirius, 2018 — *Село Буківцьово зачаровує*, [online]. [цит. 2024-03-24] <https://www.youtube.com/watch?v=LNbHJ6XEXrE>
- ТУРЧИН Євгенія, 2011, *Словник села Тилич на Лемківщині*, Львів.
- УЖЧЕНКО Віктор, 2003, *Східноукраїнська фразеологія*, Луганськ.
- УЖЧЕНКО Віктор, УЖЧЕНКО Дмитро, 2013, *Фразеологічний словник східнословобожанських і степових говірок Донбасу*, Луганськ.
- УЖЧЕНКО Дмитро, 2000, *Семантика українських зоофразеологізмів в етнокультурному висвітленні*: дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук, Луганськ.
- УЖЧЕНКО Дмитро, 2008, Фразеологічна варіантність у східнословобожанських говірках, *Науковий часопис національного педагогічного університету імені М.П. Драгоманова* 3/2, Київ, 191–199.
- ФСУМ – *Фразеологічний словник української мови: у 2-х кн.*, Білоноженко Віра та ін. (уклад.), 1993, Київ.
- ХАРЛАМОВА Марина, 2014, *Константи народної речемисли и их лексикографическая интерпретация*, Омск.
- ХЕНТШЕЛЬ Герд, 2013, Белорусский, русский и белорусско-русская смешанная речь, *Вопросы языкознания* 1, 53–76.
- ХЕНТШЕЛЬ Герд, 2017, Одиннадцать вопросов и ответов по поводу белорусской «трасянки», *Русский язык в научном освещении* 33/1/2017, 209–250.
- ЦАРЬОВА Ирина, 2020, *Сучасний український юридичний текст: лексико-дериваційна структура*, Дніпро. [https://er.dduvs.in.ua/bitstream/123456789/5153/1/D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D1%96%D1%8F%20%D0%A6%D0%B0%D1%80%D1%8C%D0%BE%D0%B2%D0%B0.pdf?fbclid=IwAR1IGA\\_Zm4WMDXmd7Ctgc3\\_OcbP1TYGwI-WjSI\\_ec0GmkSwQa3oWgKVScA](https://er.dduvs.in.ua/bitstream/123456789/5153/1/D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D1%96%D1%8F%20%D0%A6%D0%B0%D1%80%D1%8C%D0%BE%D0%B2%D0%B0.pdf?fbclid=IwAR1IGA_Zm4WMDXmd7Ctgc3_OcbP1TYGwI-WjSI_ec0GmkSwQa3oWgKVScA)
- ЦАРЬОВА Ирина, 2022, Актуальність створення мотиваційного словника юридичної лексики, *Pomiędzy. Polonistyczno-Ukrainoznawcze Studia Naukowe* 7/2022, 49–57. <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://czasopisma.marszalek.com.pl/images/pliki/pomi/7/pomi705.pdf>
- ЦИМБАЛІ Наталія, 2008, Мотиваційний словник будівельної лексики української мови: концепція створення, *Вісник: Проблеми української термінології* 620/2008, Львів, 139–144.

- ЦИМБАЛ Наталя, 2014, Мотиваційний термінологічний словник як лексикографічний тип, *Лінгвістичні дослідження* 38/2014, 230–237. [http://nbuv.gov.ua/UJRN/znrkhnru\\_lingv\\_2014\\_38\\_37](http://nbuv.gov.ua/UJRN/znrkhnru_lingv_2014_38_37)
- ЦІТОЎ Віктар, 1989, Этнічная тэрыторыя, *Этнаграфія Беларусі: Энцыклапедыя*, Менск, 549–550.
- ЧАБАНЕНКО Віктор, 2001, *Фразеологічний словник говірок Нижньої Наддніпряни*, Запоріжжя.
- ЧИКУТ Віта, 2008, З історії проекту „Словника українських говорів Закарпаття” І. Панькевича та М. Грицака, [В:] *Сучасні проблеми мовознавства та літературознавства: зб. наук. пр.* 12, Ужгород, 55–57.
- ЧИКУТ Віта, 2009, *Наукові досягнення І. А. Панькевича і їх вплив на розвиток українознавчих лінгвістичних галузей*, Прішів.
- ШМЕЛЕВ Дмитрій, 2002, *Избранные труды по русскому языку*, Москва, 60–71.
- ШЧЭРБІН Вячаслаў К., 2006, Кароткі нарыс навукова-педагагічнай і навукова-арганізацыйнай Дзейнасці доктара філалагічных навук, прафесара, лаўрэата Дзяржаўнай прэміі Рэспублікі Беларусь у галіне навукі і тэхнікі Арнольда Яфімавіча Міхневіча, [У:] *Працы кафедры сучаснай беларускай мовы*, выпуск 5, Мінск, 10–31.
- ЯКИМ Мирослав, 2000, Іменникові фразеологізми бойківського говору (етнокультурний аспект), *Вісник Харківського університету* 491/2000, Харків, 309–313.
- ЯСТРЕМСЬКА Тетяна, 2008, *Традиційне гуцульське пастухування*, Львів. <https://www.inst-ukr.lviv.ua/uk/publications/materials/documents/?newsid=1043>
- ЯСТРЕМСЬКА Тетяна, 2013а, Система дериватів із коренем **-кров-**: історичний та діалектний виміри, [В:], *Тимченківські наукові читання. 2: Історична лексикографія* (ред. Г. Дидик-Меуш), Львів, 90–102.
- ЯСТРЕМСЬКА Тетяна, 2013б, Лексема *верем'я* в часовому та просторовому вимірах, [В:], *Мовні обрії: Збірник пам'яті Левка Полюги*, Львів (ред. О. Сімович), 213–229.
- ЯСТРЕМСЬКА Тетяна, 2015, Система дериватів із коренем **-верх-**: історичний та діалектний виміри, [В:], *Діалектологічні студії. 10: Традиції і новаторство* (ред. П. Гриценко, Н. Хобзей), Львів, 370–392.
- ЯСТРЕМСЬКА Тетяна, 2018а, Епідигматичний діалектний словник: ідея, концепція, засади, [В:], *Діалектологічні студії. 11: Слово – словник – корпус* (ред. П. Гриценко, Н. Хобзей), Львів, 273–301.
- ЯСТРЕМСЬКА Тетяна, 2018б, Система дериватів у контексті лексикографії, [В:] *IX Міжнародний конгрес україністів. Мовознавство. До 100-річчя Національної академії наук України* (ред. Г. Скрипник), Київ, 588–599.
- ЯСТРЕМСЬКА Тетяна, 2021, *Моделювання українського діалектного простору: концепти верх / низ*, Львів. [https://chtyvo.org.ua/authors/Yastremska\\_Tetiana/Modeliuvannia\\_ukrainskoho\\_dialektnoho\\_prostoru\\_kontsepty\\_verkh\\_nyz/](https://chtyvo.org.ua/authors/Yastremska_Tetiana/Modeliuvannia_ukrainskoho_dialektnoho_prostoru_kontsepty_verkh_nyz/)



## ABSTRAKTY – ABSTRACTS

### I.

#### NEW ATLAS PROCESSING OF CZECH DIALECT MATERIAL

Dialect research has been conducted for more than 70 years at the Department of Dialectology of the Czech Language Institute of the Czech Academy of Sciences. The most significant so far was the nationwide research conducted half a century ago, on the basis of which the six-volume *Czech Linguistic Atlas* (1992–2011) was compiled. The need to record Czech dialects, process them with new scientific tools, and present these unique records in innovative forms led to the development of specialized software for collecting and organizing multimedia dialect data, for multilevel organization of dialect map material, and for generating dialect maps; they were used to create analytical and synthetic dialect maps of the four volumes of the *Atlas of Czech Dialects* (2022–2024).

**Keywords:** dialect research, dialect map, linguistic atlas, dialect geoportal

#### ON THE INTERNATIONAL PROJECT ON THE CREATION OF A WEB MAP OF CZECH COMMUNITIES ABROAD

This chapter introduces an international project aimed at creating an online map of Czech communities outside the Czech Republic—in the territories of the former USSR (Russia, Ukraine, Moldova, Kazakhstan), the former Yugoslavia, Romania, Poland, and several other European and American states (e.g., Paraguay). As an example, the author presents a pilot description of a lesser-known Czech dialect spoken in three villages in the Omsk Region with the analysis of approximately three-minute-long fragment of recording of its native speaker born in 1951 and additional materials connected with history and the present-day situation of this Czech community in Western Siberia.

**Keywords:** Czech communities abroad, sociolinguistic situation, disappearing dialect enclaves, interlingual interference, methodology of dialectological description

#### THE LOWER SORBIAN LEXICAL MATERIAL FROM THE AREA OF BAD MUSKAU IN LIGHT OF THE LANGUAGE ATLAS OF SILESIA BY ALFRED ZARĘBA

The present paper draws attention to the fact that it is worthwhile to use the *Language Atlas of Silesia* by Alfred Zaręba (section 1, Bad Muskau area) to extract the Lower Sorbian material so as to make it accessible to researchers of Lusatian and Slavic dialects. We believe that

the atlas contains linguistic data not confirmed in the *Sorbischer Sprachatlas* (vols. 1-15, Bautzen 1965–1996) and in Sorbian dialect studies, as well as language variants of forms recorded in that atlas. Implementing this publication proposal will be time-consuming, since the Lusatian entries in Zaręba's Atlas are given in a very complicated phonetic transcription. Lastly, it appears that they will have to be scanned.

**Keywords:** A. Zaręba, Language Atlas of Silesia, Lower Sorbian dialectology, Bad Muskau dialect

## **HISTORICAL DIALECTAL MATERIAL AS A TOOL FOR RESEARCH ON TRANSITIONAL CONTACT ZONES OF THE BALTIC-SLAVIC BORDERLAND**

This chapter demonstrates the value of historical dialect lexis for the study of the lateral area of the Baltic-Slavic contact zone. The subject of the chapter is materials from the beginning of the twentieth century, which were not previously in the focus of researchers' attention. The authors of these materials are non-professional linguists, Wandalin Szukiewicz and Cezaria Baudouin de Courtenay-Ehrenkreutz-Jędrzejewiczowa. The analysis of the dialect lexis contained in their materials allows conclusions to be drawn about historical multilingualism and settlement processes in today's Belarusian-Lithuanian borderland and helps reconstruct the historical sociolinguistic situation in this area.

**Keywords:** border studies, language contacts, historical multilingualism, Baltic-Slavic borderland

## **EXACT AND CARTOGRAPHIC EXPRESSION OF THE DEGREE OF CASE SYNCRETISM**

The aim of this chapter is to propose a methodology for the precise expression of the degree of case syncretism, based on an analysis of the development of substantive declension in East Slovak dialects. Using the obtained data, the degree of case syncretism can be represented on dialect maps by means of the cartogram method in a GIS program. This methodology offers a quantitative expression of a qualitative phenomenon and its spatial representation in the form of maps. It is an application of mathematical and cartographic methodology in diachronic linguistics. We suppose that this methodology is applicable in the case of syncretism research in all inflected Slavic dialects and languages with case category.

**Keywords:** East Slovak dialects, case syncretism

## **BULGARIAN INTERACTIVE LINGUISTIC GEOGRAPHY**

This article presents modern achievements in Bulgarian linguistic geography. It describes the potential of digital maps to provide a more detailed and dynamic presentation of linguistic phenomena. It concerns latest paper and digital maps of the Bulgarian dialects, made by the team of Bulgarian dialectology at the Institute of the Bulgarian Language "Prof. Lyubomir Andreychin" at the BAS: "Interactive map of the dialect division of the Bulgarian language",

“Map of the Bulgarian language in a new place in the world”, as well as interactive products created under projects of the Section for Bulgarian Dialectology and Linguistic Geography: “Linguographic study of the Bulgarian and European dialect lexis” and “Interactive culinary map of the Bulgarian language territory”.

**Keywords:** Bulgarian dialects, linguistic geography, digital maps, dialect vocabulary

## **A PILOT PROJECT OF AN INTERACTIVE ATLAS OF THE RUSYN DIALECTS**

This chapter introduces Bumbariška, a pilot version of an interactive dialectological atlas of the Rusyn language. Using the open-source JavaScript library Leaflet, we have developed an online map illustrating phonological variation in the final consonants of third-person present-tense verb forms across Rusyn dialects (-*t*, -*tʹ* and - $\emptyset$ ). Integrating data from existing dialectological publications allowed us to note some lesser-known phenomena, such as the distinction between athematic verbs and other verb classes. The project has the potential to enhance Rusyn dialectological research, particularly as a tool for comparing and contrasting existing dialectological data.

**Keywords:** Rusyn language, East Slavic dialectology, interactive atlas

## **II.**

### **CREATING A DIALECTAL CORPUS AND THE PROBLEM OF NON-NORMATIVE SPOKEN DATA**

This chapter discusses the issue of archiving the spoken language of rural residents as an electronic dialect corpus. The remarks result from working on creating the first electronic dialectal corpus in Poland (Korpus Spiski). The methodology used in this study can be applied more widely. The main part of the text focuses on a method of transcribing dialectal spoken data.

Creating a dialect corpus requires adapting IT tools to handle non-standard spoken data. Employing a normalized notation makes the corpus accessible to a wide range of users. Archiving the language of rural residents in the form of a corpus has many advantages, e.g. it documents the current situation of a given dialect and it can be a resource for various studies.

**Keywords:** corpus, spoken language, Spisz dialect, annotation

### **POSSIBILITIES OF DIALECT LEXICOGRAPHY IN LIGHT OF CORPUS STUDIES**

The lexicographic documentation of Greater Poland dialects remains insufficient. An attempt has been made at the Dialectological Laboratory of the Adam Mickiewicz University in Poznań to fill this gap. The emerging regional dialect dictionaries are preceded by field research conducted with lexicographic purpose.

This chapter incorporates material from several localities, including up to 200 hours of recordings from a single site featuring conversations with nearly 50 individuals from different generations. The corpus compiled on the basis of these recordings currently includes 650 000 wordforms from Bukówiec Górny (district of Leszno), 88 750 wordforms from Dąbrówka Wlkp. (Świebodzin district).

The chapter shows the possibilities offered by the material collected by computer in contemporary dialect lexicography—mainly the tracking of dialect development processes and the availability of their inclusion in the dictionary.

**Keywords:** dialect, dialect corpus, dialect lexicography

### **CORPUS OF THE RUSSIAN DIALECT SPOKEN IN KHISLAVICHI DISTRICT: COLLECTION OF SPOKEN TEXTS AND RECORDINGS**

The chapter explores the development and dynamics of the Khislavichi dialect, a part of the Western group of South Russian dialects. The study uses a morphologically tagged corpus to analyze the linguistic features of the Khislavichi dialect, with a specific focus on the degree of Russification. The analysis involves constructing “morphological profiles” for dialect speakers, illustrating the variation of morphological markers in individual idiolects. The results obtained indicate the existence of different groups of dialect profiles, ranging from “fully Belarusian” to “mostly Russian.” The “fully Belarusian” profiles belong to the older generation and exhibit minimal Russification, whereas younger speakers display varying degrees of Russification, with differences observed even within the same age group. Additionally, the study identifies less stable traits that undergo Russification first.

**Keywords:** Russian Dialect Corpora, Russian-Belarusian dialects, morphological variation, dialect dynamics, language change, language contact

### **THE *DIALEKT* CORPUS, *MAPKA* APPLICATION AND OTHER TOOLS FOR THE PUBLIC**

The Institute of the Czech National Corpus FF UK has created corpora of spoken language—ORAL and ORTOFON, which are suitable for searching linguistic phenomena and studying contemporary spoken Czech. The *DIALEKT* corpus (now in its second version) specializes in dialects and is the focus of this article. The dialect corpus has a two-level transcription (dialectological and orthographic transcription) and rich sociolinguistic parameters also used for the creation of subcorpora. As a complement to the above-mentioned corpora, the *Map* application (now in its second version) has been created, where sample speech cards with audio recordings and transcriptions from the *DIALEKT*, *ORAL* and *ORTOFON* corpora are available; in addition, the *Map* application offers other useful functions. Another important addition to the *DIALEKT* corpus for the public, the Archive of Differential Vowels of the Czech Language, has also been created. These corpora and applied outputs are used by the professional and non-professional public and for teaching in various types of schools.

**Keywords:** Czech dialects, dialect corpus, map application, dialect sounds

**III.****THE RARE LEXIS IN GREATER POLAND REGIONAL DICTIONARIES**

This article examines words that are rarely documented in contemporary field research in Greater Poland and that have been introduced as dictionary entries in the series of Greater Poland Regional Dictionaries (WSR). The author indicates several groups of lexemes that belong to the discussed group; the most important are obsolete words and/or words entering the lexical system, derailed forms. The cited material was obtained and described in accordance with the principles adopted by the Dialectological Laboratory of Adam Mickiewicz University in Poznań.

**Keywords:** lexis, dialect, dictionary, rare words

**THE REPRESENTATION OF POSITIONAL VARIANTS OF THE PHONEME /j/ IN THE DICTIONARY OF SLOVAK DIALECTS**

In transcribing dialect utterances, a phonetic representation is generally employed because the orthographic systems of standard languages often lack the means to adequately render the full range of pronunciation nuances and phonotactic assimilation processes inherent in a dialect's phonological system. The same principle was employed in creating the Dictionary of Slovak Dialects (1994–), in which the entry word is listed in the standard or a standardized form, while the examples are given in phonetic transcription. Based on this principle, the phoneme /j/ in every position after a consonant, except on a morpheme boundary (e.g., *zjest'* 'to eat.PF'), it is transcribed as its positional variant *j̣*, which for simplicity's sake is written with *i*. Since front diphthongs are also written with a combination of *i* + V, there is graphic merging of the combinations C + *j* + V and C + front diphthong in which the important phonological distinction is largely obscured (often neutralized on the surface but pointing to a different phonological development) obscured. The chapter critiques this approach, giving an analysis of three groups of examples relating to this type of transcription. Additionally, we deal with the fact that this practice frequently clashes with relevant theoretical works, and also can lead to obscuring coherence between Slovak and other Slavic languages and within Slovak itself.

**Key words:** Slovak language, Slovak dialectology, dialectological lexicography

**THE CONCEPTS OF *TOP* AND *BOTTOM*: THE SEARCH FOR A LEXICOGRAPHIC MODEL**

This article focuses on lexicographic models tested for concept representation. Using the concepts of 'top' and 'bottom' as examples, this article presents the results of an investigation into lexicographic modeling of linguistic units that verbalize these concepts in Ukrainian dialects and historical written records. At different stages of the study of concepts, fragments of motivational and epigrammatic dialect dictionaries were compiled on the basis of structural and semantic analysis, covering three aspects: derivational, motivational, and semantic. As a result, the lexical and semantic modelling of concepts (from meaning to word) within

semantic fields is proposed. The corpus of sources includes dialectal and ethnographic texts, dictionaries, regional atlases and recordings of dialectal speech of Ukrainian language speakers. Thus, their use allowed to reveal the spatial behaviour of dialectal units, as well as historical dictionaries that allowed us to trace the dynamics.

**Keywords:** Ukrainian dialects, concept, lexicographic model, dialect dictionary, semantics

### **INFORMATIVENESS OF AUTO-COMMENTING BY DIALECT SPEAKERS IN THE RESEARCH OF PHRASEOLOGICAL UNITS**

This article substantiates the expediency and prospects of a methodology for recording phraseological units through auto-commenting by dialect speakers on the meanings of suggested words—the components of phraseological units. Based on the material of collections of dialect speech and expeditionary records, it has been observed that the texts-comments reveal the natural use of phraseological units in a non-repeating act of language formation. The suggested methodology for recording and analysing the phraseology of dialects will make it possible to fill the empirical base of the language faster and more completely, to study the area distribution and variation of speech units.

**Keywords:** phraseological unit, dialectal speech, dialect, text, auto-commenting

### **LEXICAL DATABASE OF THE SOUTH CARPATHIAN DIALECTS BASED ON IVAN PANKEVYCH'S MATERIALS: CRAETION AND PERSPECTIVES**

This chapter presents, the *Lexical Database of South Carpathian Dialects Based on Ivan Pankevych's Materials*. It is a digitized card index to the intended dictionary of Ukrainian South Carpathian dialects, compiled by Ivan Pankevych and his collaborators in the period from early 1920s to early 1960s. Basic facts about the materials and their history are mentioned. The options for searching and filtering lexical material are described in detail. Finally, the perspectives of further possible processing and use are discussed.

**Keywords:** dialectology, lexicography, South Carpathian dialects, Rusyn, Ukrainian

## **IV.**

### **THE INTERNET AS A MEANS OF POPULARIZING THE DIALECT – THE DIALECT AS A TOOL OF POPULARIZING THE REGION (TĚŠÍN SILESIA)**

The fascination with the Czech part of Těšín Silesia has always been typical for the local Polish minority. However, in recent years we have also observed an increase in local patriotism among the young and middle generation of the local Czech (majority) population. The interest in their native region, its past or present specifics—especially in the field of culture and language communication—is reflected not only in literary works (see the award-winning

documentary novels by Karin Lednická), but mainly in the online environment. Pupils or graduates of local schools with Czech as the language of instruction, who until recently had been ashamed of the dialect, are now beginning to understand this code as part of the domestic mainstream culture. The present chapter focuses on the forms of dialect promotion—using internet and mobile applications (quizzes, vlogs, chats, videos, etc.), as well as the genre and thematic diversity of published texts, and their formal adaptation (graphic, spelling).

**Keywords:** Czech part of Těšín Silesia, dialect, online environment, communication

### **PRESERVING AND DEVELOPING THE PODLACHIAN LANGUAGE IN THE INTERNET ENVIRONMENT: A STUDY OF LANGUAGE USE AND STRATEGIES**

**Abstract:** This chapter is concerned with the linguistic characteristics of the emerging Podlachian language in Poland, examining its digital use and strategies for preservation in face of challenges from globalization and the dominance of Polish. The Podlachian language roughly pertains to East Slavic regional varieties between the rivers Bug and Narew in Podlasie and has found a new lifeline through the Internet. The study assesses recent attempts to codify and record the language online, exploring the efficacy of these methods. It scrutinizes online language patterns, including chat groups, dictionaries, e-books, and audiovisual materials, comparing them with traditional sources. The article emphasizes fostering linguistic identity among Podlachian speakers in the online environment. The findings contribute insights into how regional languages adapt in the digital era, offering recommendations for sustaining Podlachian language vitality and visibility online.

**Keywords:** Podlachian language, micro-languages, dialect preservation, regional languages, language revitalization, Internet

### **THE FATE OF BELARUSIAN DIALECTS IN THE PROJECTION OF ZENON KLEMENSIEWICZ'S CLASSIFICATION AND THE EDUCATIONAL PROCESS**

For the majority of citizens of Belarus, the Belarusian language is not a tool that performs the full range of functions in everyday communication. It would be worth seriously assessing the linguistic situation of diglossia, comparing the accepted varieties of the Belarusian language with the structures of other national languages in order to evaluate sociolinguistic errors, and perceive them not as a defeat, but perhaps as a new strategy for restoring the full communicative and educational effectiveness of the Belarusian language and achieving status national and native language.

**Keywords:** model of classification of language variants, dialect development, migration and educational process

## V.

**DIGITAL PROCESSING OF MACEDONIAN DIALECT MATERIAL AT THE „BOŽIDAR VIDOESKI“ RESEARCH CENTER FOR AREAL LINGUISTICS AT MANU**

One of the activities at the Research Center for Areal Linguistics „Bozhidar Vidoeski“ at Macedonian Academy of Sciences and Arts is the digitalisation of the Macedonian linguistic material, which resulted in a larger digital database of resources for the research of the Macedonian language (<http://drmj.manu.edu.mk>). The aim of this study is to show the activities related to the digital processing of the Macedonian dialect data (<http://dijalekti.manu.edu.mk>), which in the digital resource base is represented by: numerous monographs, collective works, questionnaires, texts, maps, etc. from Macedonian dialects; digital dictionary and digital atlas of the Macedonian dialects (according to the materials collected for the project of *The Slavic Linguistic Atlas*); digital maps of Macedonian dialects (digital collection of texts and audio files from 20<sup>th</sup> century and a digital map for the contemporary state of the Macedonian dialects). The digital database of the Macedonian dialects enables easier access for researchers and, also, contributes to the affirmation of the Macedonian language and its dialects to the wider public.

**Keywords:** digital processing, dialect data, Macedonian language

**SERBIAN DIALECTS IN THE DIGITAL AGE: PRESENT AND FUTURE PRACTICES**

The chapter presents our approach to the retrodigitization of various dialectal sources including handwritten materials (such as paper slips and questionnaires) and printed editions (dictionaries, monographs, articles, and dialectal texts). Different types of dialectal material require individual approaches to retrodigitization, carefully adjusted to cater to the needs of each specific material. The chapter will describe steps taken in the process of retrodigitization, as well as the challenges we have faced and solutions we have come up with.

**Keywords:** retrodigitization, dialectal material, dialectology, Serbian language

## VI.

**USING MACHINE LEARNING FOR AUTOMATIC DIALECT DETECTION. NEW METHODS IN CZECH DIALECTOLOGY**

This chapter explores machine learning applications in Czech dialectology, focusing specifically in the automatic detection of Czech language dialects. The detector is being developed in the project ‘Language Memory of the Regions of the Czech Republic’ through collaboration amongst dialectology, machine learning, and geoinformatics experts. This software utilizes machine learning methods to identify dialects from audio recordings, drawing from the Archive of Dialect Audio Recordings. The chapter details the archive’s history, cataloging, and

recorded language diversity, showcasing the software's effectiveness in dialect recognition. Results demonstrate substantial improvements over conventional i-vector systems, indicating the promising role of machine learning in Czech dialectology and applied linguistics.

**Keywords:** applied dialectology, archive of dialect audio recordings, automatic dialect detector, automatic speech recognition



## JMENNÝ REJSTŘÍK

- Agafonkin, Volodymyr: 97  
Akudovich, Valancin: 244  
Ali, Ahmed: 301  
Androutopoulos, Jannis: 247  
Arlou, Uladzimir: 244  
Arzu, Altugan: 250
- B**  
Babkou, Ihor: 244  
Bajčetić, Lenka: 283, 289  
Balhar, Jan: 17, 155, 156, 157, 230  
Banaščuk, Ľukaš: 249, 252  
Bańko, Mirosław: 107  
Barszczewska, Nina: 140  
Baudouin de Courtenay-Ehrenkreutz-Jędrzejewiczowa, Cezaria: 55, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66  
Bednarczuk, Leszek: 57  
Beex, A. A. (Louis): 301  
Bělič, Jaromír: 16, 159, 230  
Bernini, Andrea: 241, 242  
Bieš, Krystian: 247, 248  
Bilský, Jozef: 69, 72, 75, 78, 80, 81, 82  
Bogoczová, Irena: 229, 231, 238, 239  
Bojanić, Mihailo: 291  
Borawski, Stanisław: 259, 260  
Borciuch, Maria: 102  
Borovik, Irena: 245  
Bortliczek, Małgorzata: 231, 238, 239  
Boudovskaia, Elena: 99  
Bowers, Jack: 284  
Brandys, Szymon Piotr: 238, 240  
Brenszejn, Michał: 56  
Bronikowska, Renata: 99  
Buffa, Ferdinand: 74, 75, 76, 185
- Caha, Pavel: 70, 82  
Cechosz-Felczyk, Iwona: 99  
Cope, Lida: 31  
Crystal, David: 245, 250, 251  
Csopey, László (Čopej, Vasyľ): 218, 224  
Cygan, Stanisław: 171, 172
- Č**  
Čemerikić, Dimitrije: 286, 287, 289  
Černý, Jiří: 70
- D**  
Damova, Mariana: 92, 93  
Daniel, Michael: 142, 152  
Davidek, Kryštof: 31  
Dehak, Najim: 302  
Deng, Jiankang: 304  
Dittmann, Robert: 31  
Dolník, Juraj: 69  
Dolnycká, Marta (Долницька, Марта): 218  
Dorak-Wojanowska, Lilianna: 60  
Dorosh, Lidia: 219  
Dubisz, Stanisław: 124  
Dudášová-Kriššáková, Júlia: 71, 79  
Dulichenko, Alexandr (Дулеченко, Александр): 242, 243  
Dvoekonko, Michaela: 219  
Dvonč, Ladislav: 70  
Dvornická, Ľubica: 79
- Ejger, Heinrich: 59  
Elezović, Gliša: 291  
Engelking, Anna: 57  
Etman, Asmaa: 301

- Faßke, Helmut:** 51  
**Fenyvesi, Anna:** 246, 250, 251  
**Ferrer, Luciana:** 304  
**Fijonik, Dorofiěj:** 245  
**Fodor, Anna:** 299
- Garwol, Katarzyna:** 247, 248  
**Goláňová, Hana:** 31, 153, 159, 163  
**Gospodinova, Svilena:** 92, 93  
**Górski, Rafał Ludwik:** 108  
**Greń, Zbigniew:** 171, 232  
**Grézl, František:** 304  
**Grochola-Szczepanek, Helena:** 107, 108, 110, 112  
**Gruchmanowa, Monika:** 46, 47, 48  
**Grzenia, Jan:** 231
- Habijanec, Siniša:** 179, 180, 184, 185  
**Hakenová, Barbora:** 34, 35  
**Hanudel'ová, Zuzana (Ганудель, Зузана):** 218, 225  
**Harajda, Ivan:** 224  
**He, Kaiming:** 244, 253, 304  
**Hlobus, Adam:** 244  
**Hoffmannová, Jana:** 231  
**Hofierka, Jaroslav:** 79  
**Hojsak, Oļeksandr:** 99  
**Hrabal, Bohumil:** 244
- Chochol, Martin:** 70, 79  
**Chudy, Michalina:** 176
- Ilić, Velibor:** 291  
**Illič-Svityč, Vladislav M.:** 180  
**Ireinová, Martina:** 15, 21, 23, 24, 25  
**Ivić, Pavle:** 285  
**Issa, Tozun:** 250
- Jacko, Jozef:** 184  
**Jagić, Vatroslav:** 217  
**Jakubica, Mikławš:** 46, 51  
**Jandová, Eva:** 231  
**Jankowiak, Mirosław:** 11, 12, 59, 140
- Jayram, A. K. V. Sai:** 302  
**Jeníček, Tomáš:** 219  
**Jiang, Bing:** 304  
**Jóna, Eugen:** 181, 234  
**Joyce, James:** 244
- Kamińska, Maria:** 171  
**Kania, Marta:** 171  
**Karadžić, Vuk St.:** 289, 291  
**Karafiát, Martin:** 27, 297  
**Karaš, Halina:** 124  
**Karlík, Petr:** 156, 159  
**Karpíšek, Vratislav:** 241  
**Kaş, Józef:** 60, 67, 169, 172, 253  
**Kellner, Adolf:** 230  
**Kieraš, Witold:** 119  
**Klemensiewicz, Zenon:** 259, 260, 261  
**Klíma, Stanislav:** 33  
**Kloferová, Stanislava:** 18, 20  
**Kloss, Heinz:** 141, 246  
**Kłosińska, Anna:** 107  
**Kobus, Justyna:** 167, 171, 172, 173, 176  
**Kochetov, Alexei:** 142  
**Komárek, Miroslav:** 184  
**Konczewska, Katarzyna:** 55, 56, 58, 59  
**Konečný, Jakub:** 245  
**Koniček, Jakub:** 15, 25  
**Konieczka, Julia:** 171  
**Kopřivová, Marie:** 31  
**Koptjevskaja-Tamm, Maria:** 55  
**Kosińska, Martyna:** 171  
**Köster, Olaf:** 297  
**Kotulič, Izidor:** 183, 186, 187, 188  
**Kováčová, Viera:** 71, 72, 78, 79  
**Krajčovič, Rudolf:** 71, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 184, 186, 187  
**Krář, Ábel:** 182  
**Králík, Ľubor:** 189  
**Kramer, Mark M.:** 304  
**Krupa, Marta:** 47  
**Kucharzyk, Renata:** 230, 232  
**Kupka, Karel:** 159

- Kurek, Halina: 172  
 Kurimský, Andrej: 218, 219  
 Kwiatkowska, Łucja: 175
- Labocha, Janina: 107  
 Lamprecht, Arnošt: 37, 157  
 Lehr-Splawiński, Tadeusz: 260  
 Leška, Oldřich: 219  
 Lewaszkievicz, Tadeusz: 45, 47, 51  
 Louw, P. Eric: 250  
 Lukin, Dmitrij: 219
- Łaczkowska, Oliwia: 175  
 Łakomy, Aleksandra: 176
- Majchrowska, Justyna: 231  
 Maksimjuk, Halina: 254  
 Maksymiuk, Aleksander: 242, 243, 248  
 Maksymiuk, Jan: 242, 243, 245, 246, 247, 248, 253, 254  
 Malepszak, Stanisław: 47  
 Manolessou, Io: 285  
 Markuš, Alexandr: 224  
 Martínez, David: 302, 305  
 Matejka, Pavel: 304  
 Medviď, Konstantin: 218  
 Metcalf, Calvin: 97  
 Mętrak, Maciej: 232  
 Mětšk, Frido: 46  
 Michałek, Józef: 234  
 Michalik, Jan: 234, 238  
 Minc, Zuzanna: 174  
 Modiano, Patrick: 244  
 Músková, Gabriela: 6, 184, 186, 188  
 Mušinka, Mikuláš: 218  
 Müllerová, Olga: 231
- Nachlingerová, Kristýna: 163  
 Nitsch, Kazimierz: 46, 51, 125, 135  
 Nolan, Francis: 297  
 Nowak, Henryk: 46, 128
- Olesch, Reinhold: 46, 47  
 Osowski, Błażej: 232, 248  
 Ožóg, Kazimierz: 172
- Palkovič, Konštantín: 71, 186  
 Panasiuk, Igor: 59  
 Pauliny, Eugen: 76, 181, 184, 185, 186, 187  
 Peciar, Štefan: 181, 182, 189  
 Pelcowa, Halina: 171, 172  
 Pellegrino, François: 302  
 Perdih, Andrej: 289  
 Petrović, Snežana (Петровић, Снежана): 283, 289  
 Petrović-Savić, Mirjana: 283  
 Pęzik, Piotr: 108, 109  
 Pietruczuk, Jan: 253  
 Plchot, Oldřich: 27, 297  
 Poljakov, Dmitrij: 34  
 Popowska-Taborska, Hanna: 46, 47  
 Pravda, Ján: 80  
 Prensky, Marc: 247  
 Przybylska, Renata: 107
- Raaf, Manuel: 284  
 Razanau, Ales: 244  
 Reichan, Jerzy: 124  
 Rešetar, Milan: 217  
 Rieger, Janusz (Рієр, Януш): 99, 100  
 Ripka, Ivor: 71, 79, 183, 184  
 Rozboudová, Lenka: 245  
 Ruščák, František: 71, 72
- Sabol, Ján: 69, 181  
 Sačko, Zoja: 245  
 Safarewicz, Jan: 57  
 Sallabank, Julia: 245  
 Semjanová, Miloslava: 72  
 Schuster-Šewc, Heinz: 47  
 Schwarz, Petr: 302

- Sierociuk, Jerzy (Серочук, Ежи): 123, 125, 127, 131, 135, 168, 169, 170, 171, 172
- Singer, Elliot: 302
- Skorvid, Sergej: 31, 34, 35, 41
- Skwarska, Karolína: 219
- Smulkowa, Elzbieta: 57
- Snyder, David: 302
- Sobierajski, Zenon: 47, 125, 126, 127, 128, 129
- Sochacki, Tomasz: 235
- Sokolová, Miloslava: 69
- Spinková, Stanislava: 16, 25
- Stachowiak, Maria: 174
- Stachvijuk Viktor: 245
- Stanislav, Ján: 76, 184, 186
- Stieber, Zdzisław: 46, 47, 99, 100
- Stöckle, Philip: 284
- Strypskyj, Hiador: 224
- Stupňánek, Bronislav: 16, 25
- Suszka, Andrzej: 234
- Szczepankowska, Irena: 171
- Szmrecsanyi, Benedikt: 55
- Szultka, Zygmunt: 45
- Šatava, Leoš: 250
- Šembera, Alois Vojtěch: 38
- Šewc, Hinc: 47
- Šimečková, Marta: 27, 163, 297, 298, 299
- Šišková, Růžena: 11, 218, 219
- Šopor, Michal : 232, 240
- Španović, Ana: 283
- Štolc, Jozef: 71, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 183, 185, 186, 187
- Talko-Hryniewicz, Julian: 56
- Taras, Božena: 231
- Temer, Šimon: 15
- Torres-Carrasquillo, Pedro A.: 301
- Tosco, Mauro: 246
- Trivunac, Rastislava: 291
- Trudgill, Peter: 246
- Tulloch, Shelley: 242
- Urbańczyk, Stanisław: 54, 260
- Utěšený, Slavomír: 16
- Vachek, Josef: 181
- Valk, Jürgen: 304
- Vašíček, Michal: 11, 12, 99, 100, 102, 217, 219, 220, 224, 225, 243
- Vašíčková, Darja (Вашичкова, Дарья): 219, 225
- Vondrák, Václav: 217
- Vondráková, Alena: 16, 25
- von Waldenfels, Ruprecht: 38, 40, 70, 71, 108, 158, 241, 246, 248, 254
- Voráč, Jaroslav: 16
- Voženilek, Vít: 15, 24
- Vrublevski, Mikołaj (Wróblewski, Mikołaj): 245, 253
- Vujičić, Miloš: 291
- Waclawičová, Martina: 163
- Wagner, Agnieszka: 108
- Wälchli, Bernhard: 55
- Wałaska, Izabela: 240
- Watt, Dominic: 297
- Wilkosz, Krystyna: 170, 171, 175, 176
- Woliński, Marcin: 119
- Wołowska, Katarzyna: 231, 232
- Woźniak, Kazimierz: 124
- Woźniak, Michał: 108, 110, 112
- Wyderka, Bogusław: 241
- Wyrwas, Katarzyna: 231
- Zagórski, Zygmunt: 47, 171
- Zaręba, Alfred: 45, 47, 48, 49, 51, 52
- Zdaniukiewicz, Alojzy: 57
- Zilynskyj, Orest: 218
- Zissman, Marc A.: 301, 302
- Zlatanović, Momčilo: 291
- Żołądkiewicz, Mikołaj: 174, 175
- Žigo, Pavol: 70, 71, 73, 75, 81

- Аванесов, Рубен (Аванесаў, Рубэн): 67, 142, 277  
 Антонова-Василева, Лучия: 86, 91  
 Аркушин, Григорій: 207
- Бабич, Надія:** 205  
 Балан, Александър: 85  
 Балецкий, Эмиль: 99  
 Битківська, Яна: 207  
 Блинова, Ольга: 194  
 Божков, Рангел: 85  
 Бояджиев, Тодор: 85  
 Быкова, Гульчера: 59
- Вархол, Надія:** 207  
 Василева, Лиляна: 86, 91  
 Венжинович, Наталія: 205, 206  
 Верхратский, Иван: 99, 224  
 Видоески, Божидар: 273, 275, 276, 279  
 Врабель, Михайло (Vrabeľ, Mychajlo): 224
- Гаравалова, Илияна: 91  
 Герд, Александр: 137  
 Гнатюк, Володимир (Hnat'uk, Volodymyr): 218, 224  
 Головацкий, Яков (Holovackyj, Jakov): 218, 224  
 Горпинич, Володимир: 192  
 Грицак, Микола (Hrycak, Mykola): 193, 219, 225  
 Гриценко, Павло: 196, 214, 218  
 Гуйванюк, Ніна: 209
- Демський, Мар'ян: 205  
 Дзэндзелівський, Йосип (Dzendzelivskuj, Josyp): 206, 217, 218, 225  
 Доброльожа, Галина: 207  
 Дрвошанов, Васил: 276  
 Дурново, Николай: 139  
 Дюлгерова-Узунова, Кремена: 91
- Запрудскі, Сяргей: 263  
 Захарова, Капитолина: 139  
 Зілінський, Іван: 99
- Иванов, Йордан:** 85, 286  
 Ивановић, Ненад: 286
- Ивченко, Анатолій:** 207
- Јанкулоски, Давор:** 273
- Казакова, Полина:** 142  
 Калинич, Томаш: 97, 99  
 Карпіловська, Євгенія: 191, 194  
 Карский, Евфимий: 139  
 Керемидчиева, Славка: 86, 89, 90  
 Кірілкова, Наталія: 207  
 Коваленко, Наталія: 205, 206, 207, 208  
 Конер, Дарья: 142  
 Котева, Маргарита: 85, 86, 89, 90  
 Кочев, Иван: 85  
 Кочева, Ана: 86, 88, 89, 90, 91  
 Кочерган, Михайло: 192  
 Кур'ян, Інэса: 257
- Лаброска, Веселинка:** 276  
 Лавер, Василь: 205, 206  
 Латта, Василь: 97, 98, 100, 101, 102, 225  
 Лизанець, Петро: 99  
 Лукашанец, Аляксандр: 265
- Марковиќ, Марјан:** 273  
 Мацюк, Зоряна: 205, 207  
 Мельнікава, Ларыса: 265  
 Миголинець, Ольга: 99, 102, 206  
 Миленковска, Соња: 273  
 Милетич, Любомир: 85  
 Милорадовић, Софија: 285  
 Мирчев, Кирил: 85  
 Міхневіч, Арнольд: 264  
 Младенов, Максим: 85  
 Младенов, Стефан: 85

- Назарова, Тетяна:** 99  
**Невачи, Мануела:** 91  
**Нещименко, Галина:** 258, 261, 262  
**Николаев, Сергей:** 99, 225
- Олійник, Мирослава:** 205, 206  
**Орлова, Варвара:** 139
- Павлик, Вікторія:** 102  
**Павлюк, Микола:** 99, 214  
**Панчевска, Ангелина:** 273  
**Панькевич, Іван (Paňkevuč, Ivan):** 11, 99, 100, 102, 103, 217, 218, 219, 222, 224, 225  
**Пеев, Коста:** 276  
**Перехвальская, Елена:** 141  
**Пискач, Ольга:** 99, 102  
**Попова, Татьяна:** 98, 100, 102
- Радева, Василка:** 85  
**Реметић, Слободан:** 285  
**Робчук, Іван:** 99, 214  
**Романски, Стоян:** 85  
**Руснак, Наталія:** 213  
**Рыко, Анастасія (Ryko, Anastasiia):** 137, 142
- Сабадош, Іван:** 225  
**Сараманду, Николае:** 91  
**Серочук, Ежи:** 131  
**Скрипник, Лариса:** 205  
**Слав, Кристіян:** 39, 89, 92  
**Соколов, Николай:** 139  
**Спиричева, Маргарита:** 142  
**Стойков, Стойко:** 85
- Струганець, Любов:** 192  
**Ступінська, Галина:** 207
- Тодоров, Цветан:** 85  
**Толстая, Марфа:** 99, 225  
**Турчин, Євгенія:** 99
- Ужченко, Віктор:** 205, 207  
**Ужченко, Дмитро:** 206, 207  
**Ушаков, Дмитрій:** 139  
**Ушева, Катерина:** 91
- Халил-Константинова, Ализа:** 89  
**Харламова, Марина:** 34  
**Хентшель, Герд:** 141  
**Холиолчев, Христо:** 85
- Царьова, Ірина:** 192, 194  
**Цимбал, Наталія:** 194  
**Цітоў, Віктар:** 140  
**Цонев, Беню:** 85
- Чабаненко, Віктор:** 207  
**Чикут, Віта (Čukut, Vítá):** 218
- Шклифов, Благой:** 85  
**Шмелев, Дмитрий:** 192  
**Шчэрбін, Вячаслаў:** 264
- Яким, Мирослав:** 205  
**Яненка, Наталля:** 263  
**Ястремська, Тетяна (Yastremska, Tetiana):** 191, 192, 193, 194, 195, 196, 201



Řídí Ediční rada Slovanského ústavu AV ČR, v. v. i., ve složení  
Václav Čermák, Helena Ulbrechtová, Petra Stankovska, Karolína Skwarska  
ve spolupráci s vědeckým okruhem Ediční rady SLÚ  
(Helena Bauerová, Irena Bogoczová, Jana Hoffmannová a Jan Vorel)

## **Slovanské dialekty v době digitálních technologií** **Nářeční prameny a jejich současné zpracování**

Vědečtí recenzenti:  
Prof. dr hab. Michał Głuszkowski  
Doc. Mgr. Gabriela Múcsková, Ph.D.

Sazba a obálka Pavel Tajčovský

Vydal Slovanský ústav AV ČR, v. v. i.  
Tisk: PBtisk a.s., Příbram  
Vydání první  
350 stran  
Praha 2025  
ISBN 978-80-86420-99-8